

クレイア JUMP COMICS

クレイア

4

戦者の烙印



八木教広

クレイモア Claymore™



4 **SHONEN JUMP ADVANCED**
Story & Art by
NORIHIRO YAGI



Norihiro Yagi won the 32nd Akatsuka Award for his debut work, *UNDEADMAN*, which appeared in *Monthly Shonen Jump* magazine and produced two sequels. His first serialized manga was his comedy *Angel Densetsu* (Angel Legend), which appeared in *Monthly Shonen Jump* from 1992 to 2000. His epic saga, *Claymore*, has been running in the magazine since 2001.

In his spare time, Yagi enjoys things like the Japanese comedic duo *Downtown*, martial arts, games, driving, and hard rock music, but he doesn't consider these actual hobbies.

CLAYMORE VOL. 4
The SHONEN JUMP ADVANCED Manga Edition

STORY AND ART BY
NORIHIRO YAGI

English Adaptation & Translation/Jonathan Tarbox
Touch-up Art & Lettering/Sabrina Heep
Design/Izumi Evers
Editor/Yuki Takagaki

Managing Editor/Frances E. Wall
Editorial Director/Elizabeth Kawasaki
VP & Editor in Chief/Yumi Hoashi
Sr. Director of Acquisitions/Rika Inouye
Sr. VP of Marketing/Liza Coppola
Exec. VP of Sales & Marketing/John Easum
Publisher/Hyoe Narita

CLAYMORE © 2001 by Norihiro Yagi. All rights reserved. First published in Japan in 2001 by SHUEISHA Inc., Tokyo. English translation rights in the United States of America and Canada arranged by SHUEISHA Inc. The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

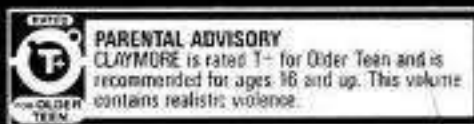
Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

SHONEN JUMP ADVANCED Manga Edition
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, October 2006

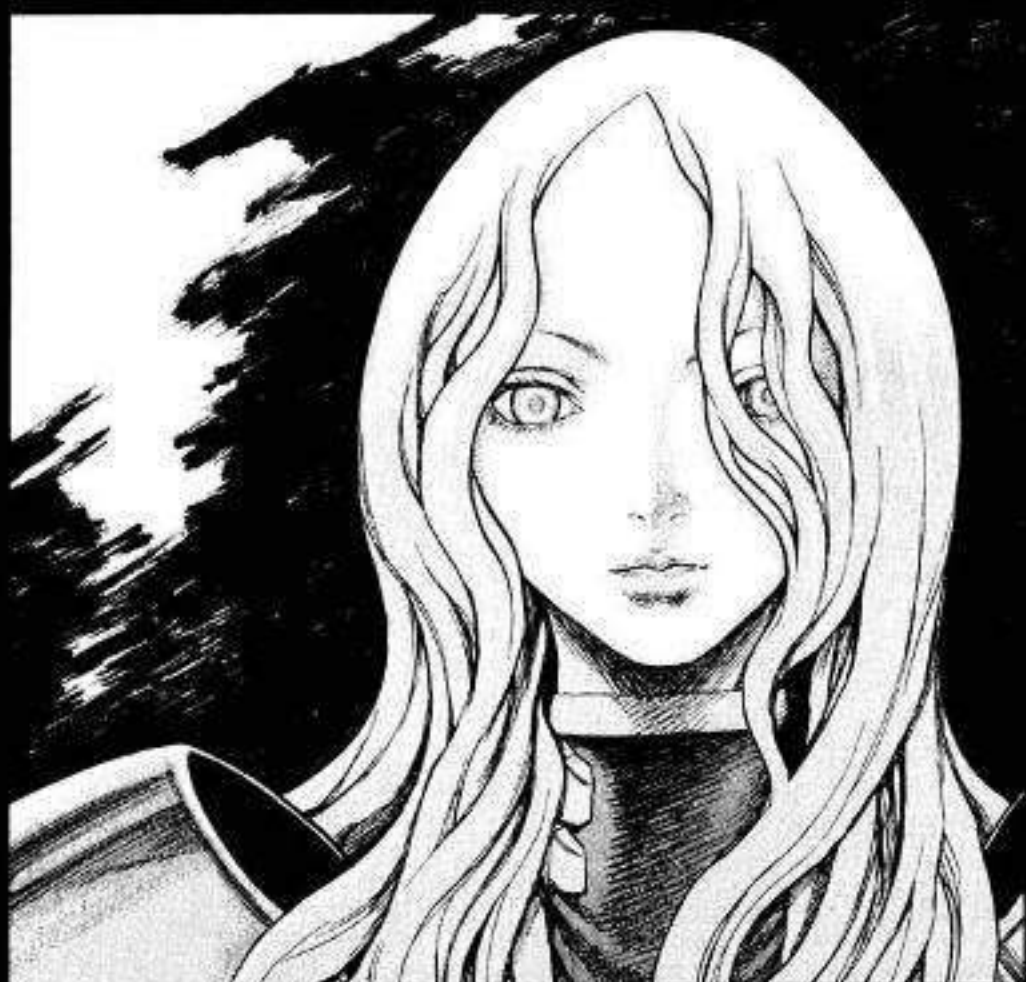


www.viz.com



SHONEN JUMP ADVANCED Manga Edition

クレイモア Claymore



Vol. 4

Marcada para morir.

Story and Art by **Norihiro Yagi**



La historia hasta ahora:

Criaturas conocidos como Yoma por mucho tiempo han estado cazando humanos, que una vez fueron impotentes ante estos depredadores. Pero ahora la humanidad ha desarrollado guerreras femeninas que son mitad humanas y mitad monstruos, con ojos plateados que pueden ver la verdadera identidad de los monstruos.



Estas guerreras llegaron a ser llamadas Claymores a causa de sus inmensas espadas que cargaban.

Una Claymore, conocida como "Teresa de la sonrisa débil" era temida más que las demás. Mientras viajaba de pueblo en pueblo, se encontró con una misteriosa niña pequeña...



クレイモア Claymore

Vol. 4

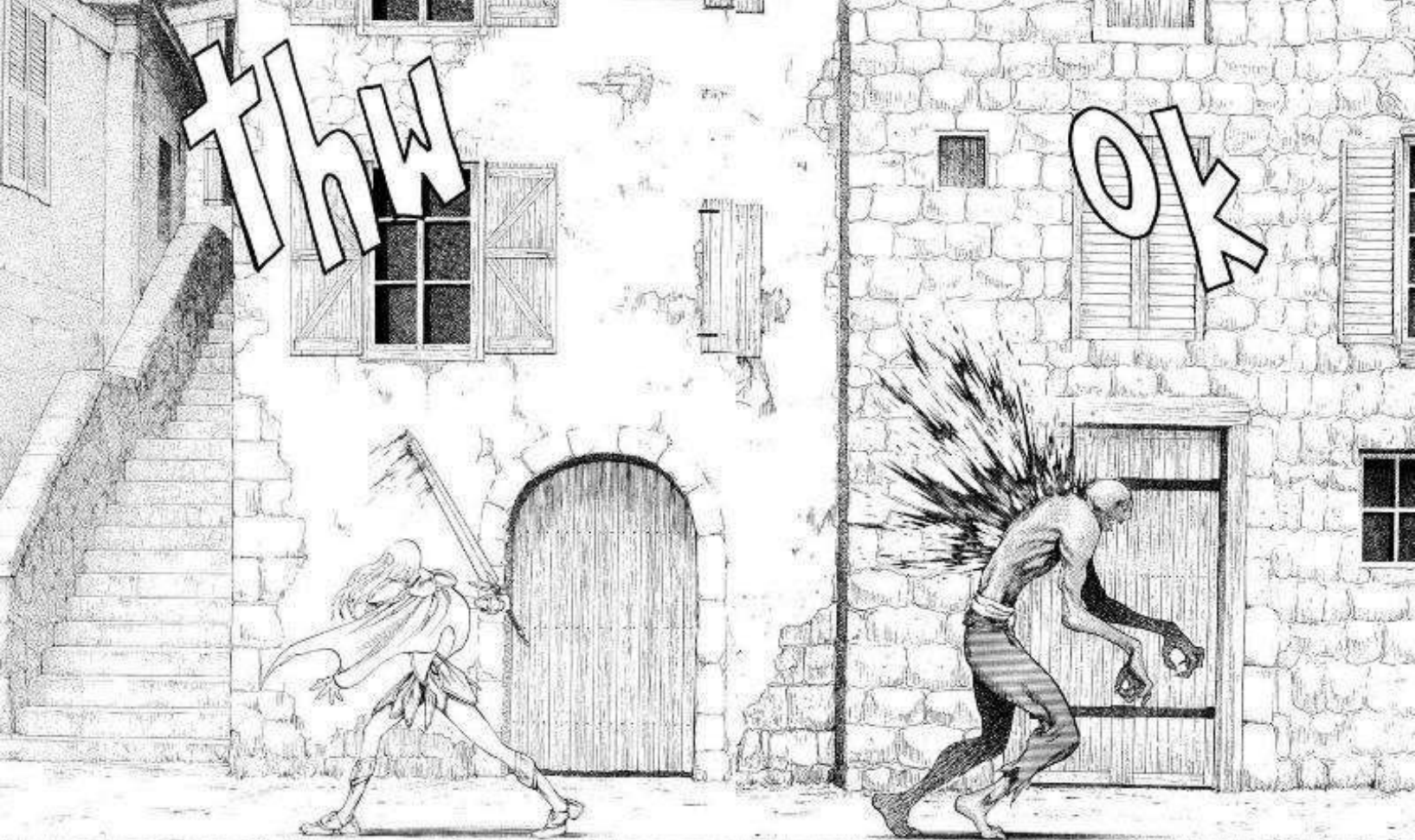
Índice

Escena 16	Teresa de la sonrisa débil, parte 5	7
Escena 17	Teresa de la sonrisa débil, parte 6	39
Escena 18	Marcada para morir, parte 1	71
Escena 19	Marcada para morir, parte 2	103
Escena 20	Marcada para morir, parte 3	135
Escena 21	Marcada para morir, parte 4	159

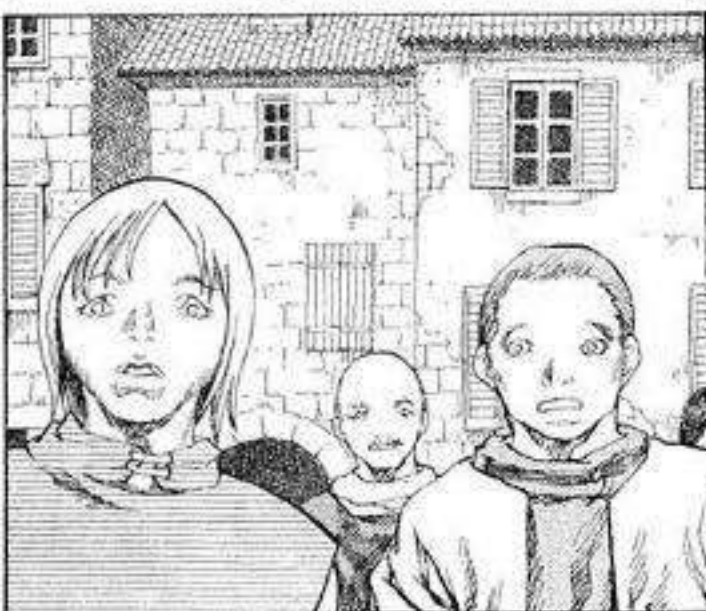


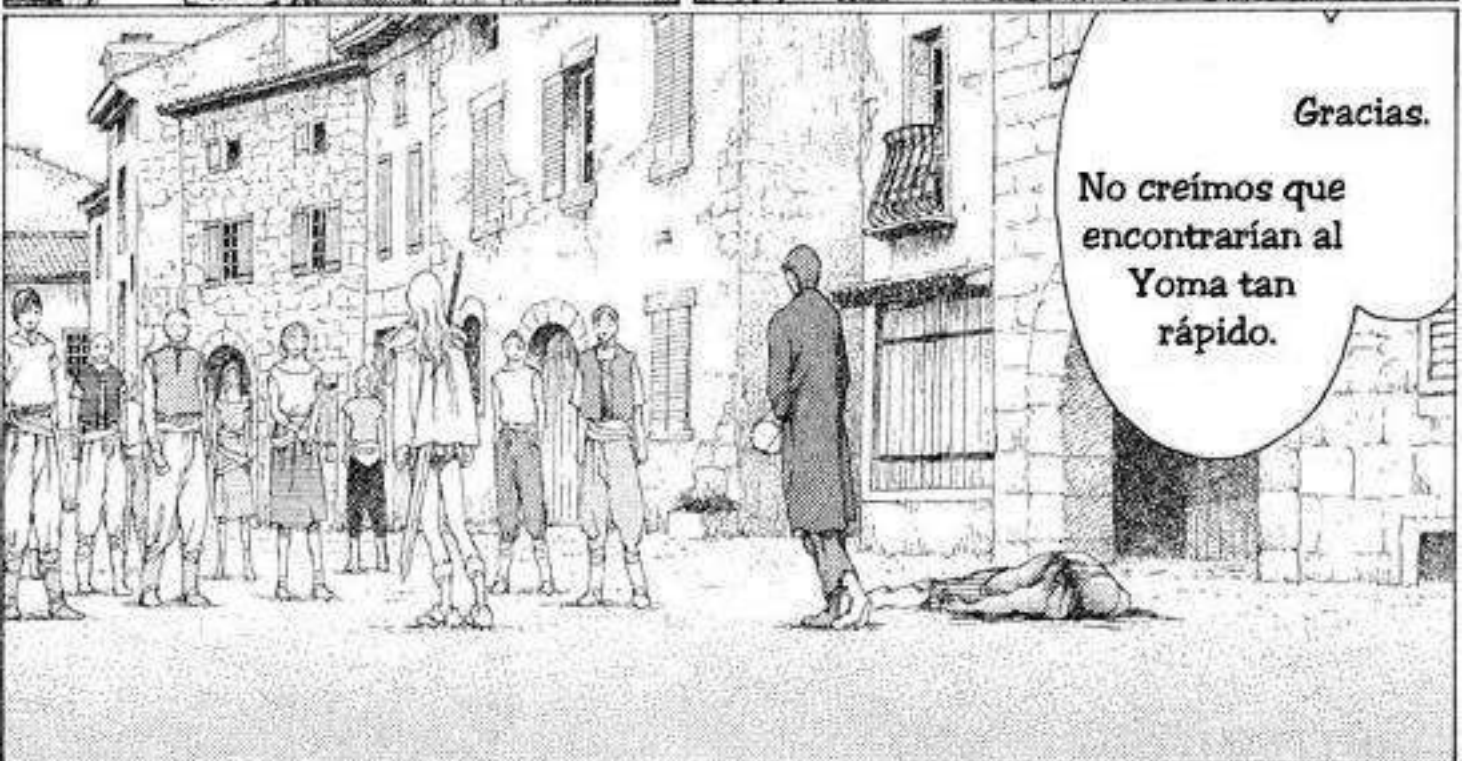
Teresa de la sonrisa débil, parte 5





Escena 16: Teresa de
la sonrisa débil, parte 5

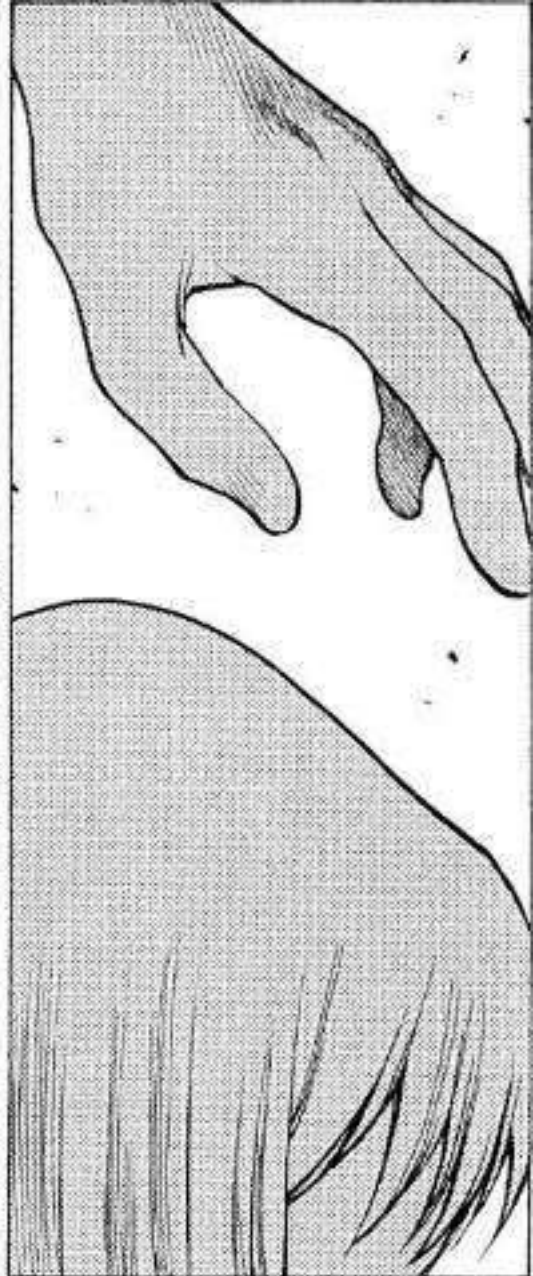






Me gustaría
dejarla a su
cuidado.

Acerca
de la
niña...

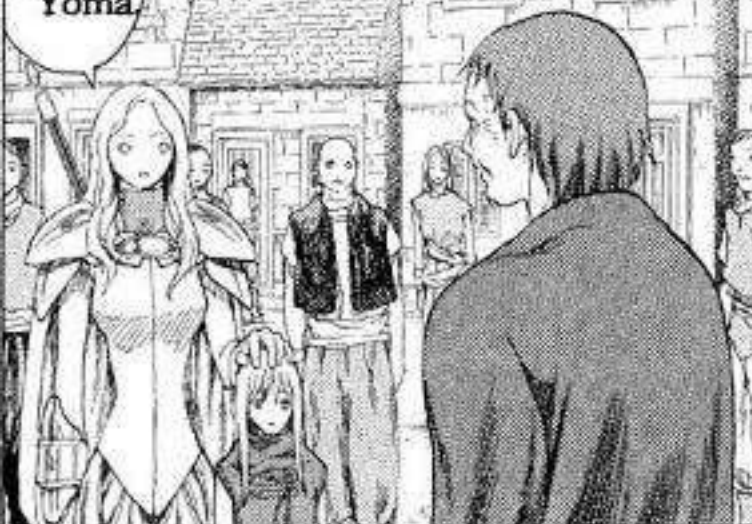


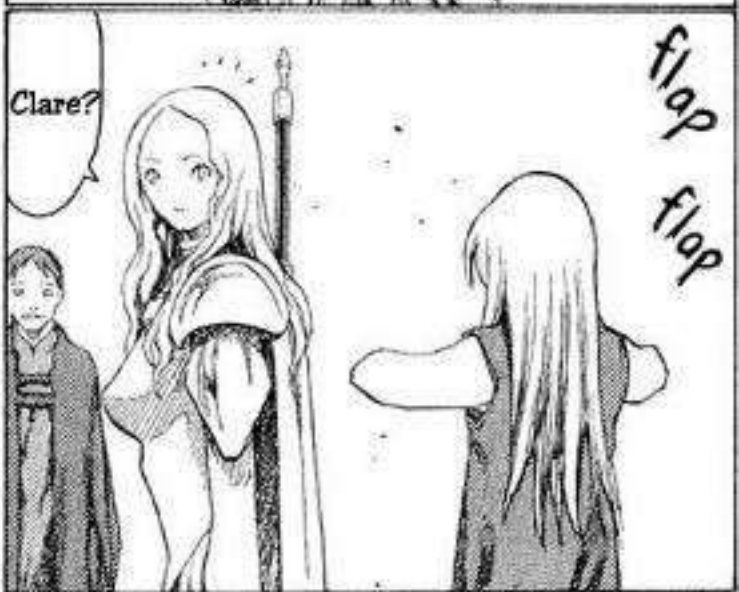
Ella esta
conmigo,
por lo
que no
es una
Yoma.

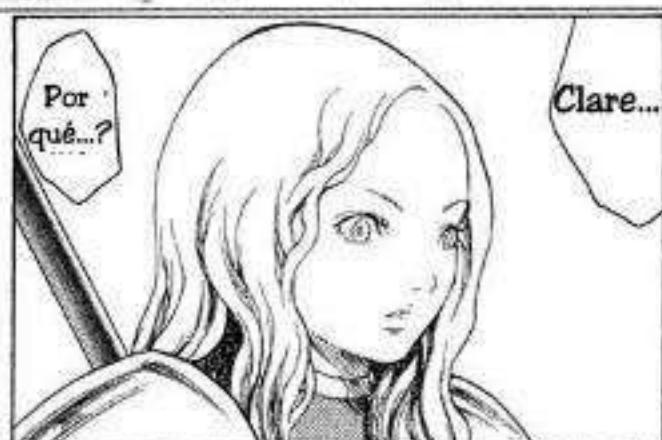
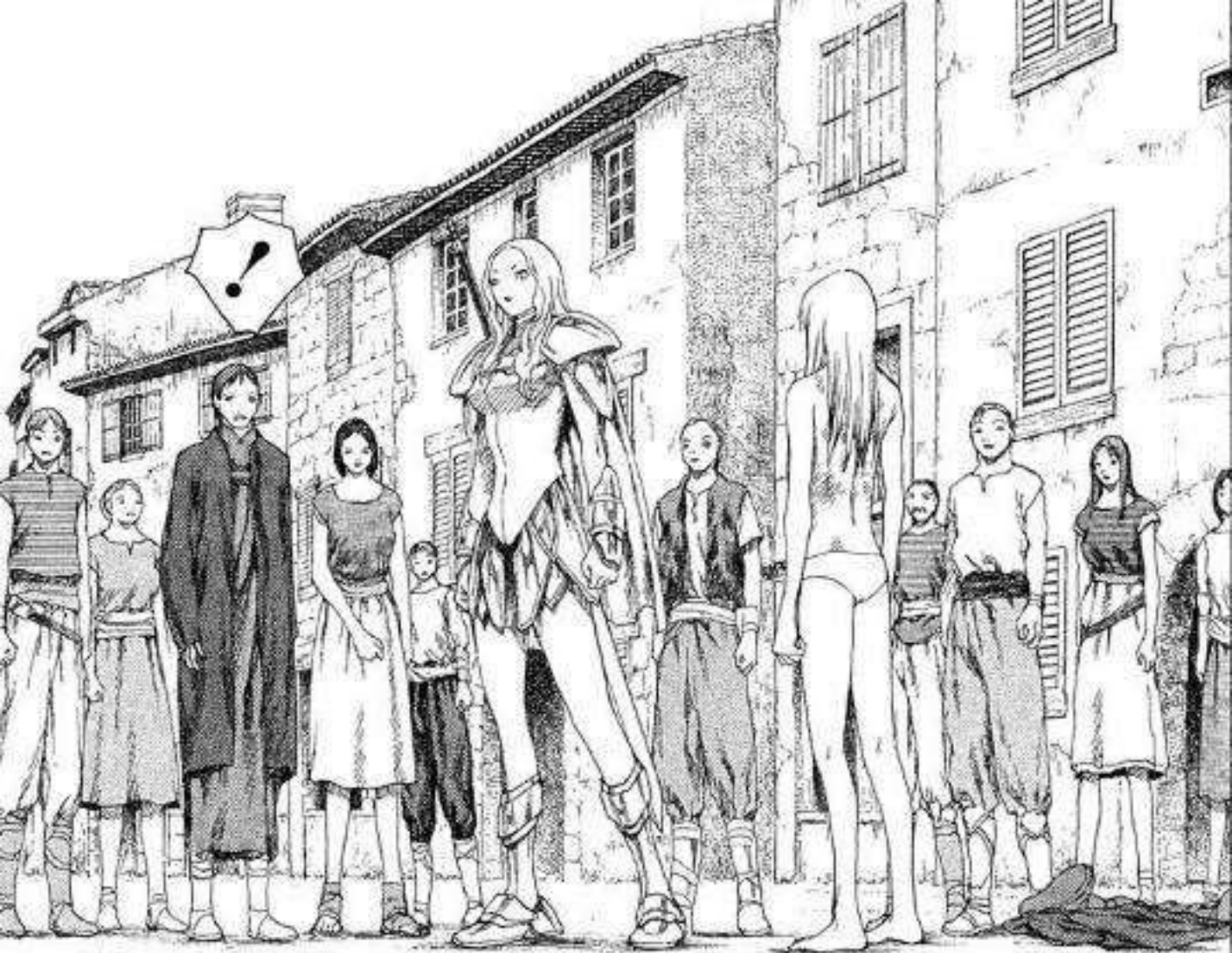
La conocí
en mis
viajes.

Perdóneme,
pero quién
es ella?

Uh?
Oh...







Clare...



No necesito...



Quiero estar
contigo, siempre!

Solo déjame
quedarme
contigo!



No necesito
nada más!



No tengo
nada más.
Es todo
lo que
hago.

Lo has visto
tú misma.
Mi trabajo
es matar
Yomas.



Clare.

Por favor,
Teresa.
Yo...

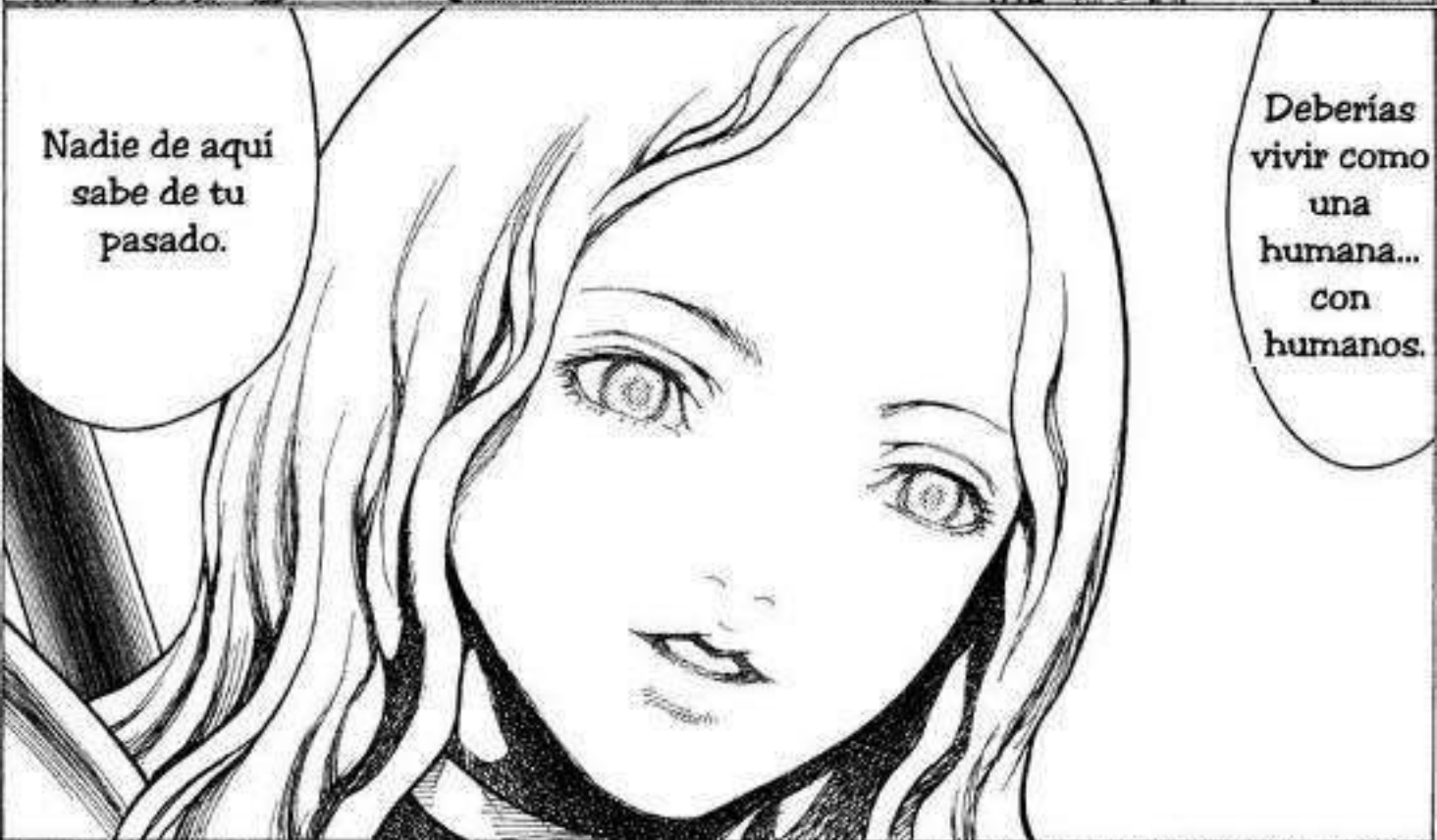
Por
favor
...



Vivimos en mundos diferentes, tú y yo.

Si te involucras en esto, solo estarás en peligro.

No... no digas eso.



Nadie de aquí sabe de tu pasado.

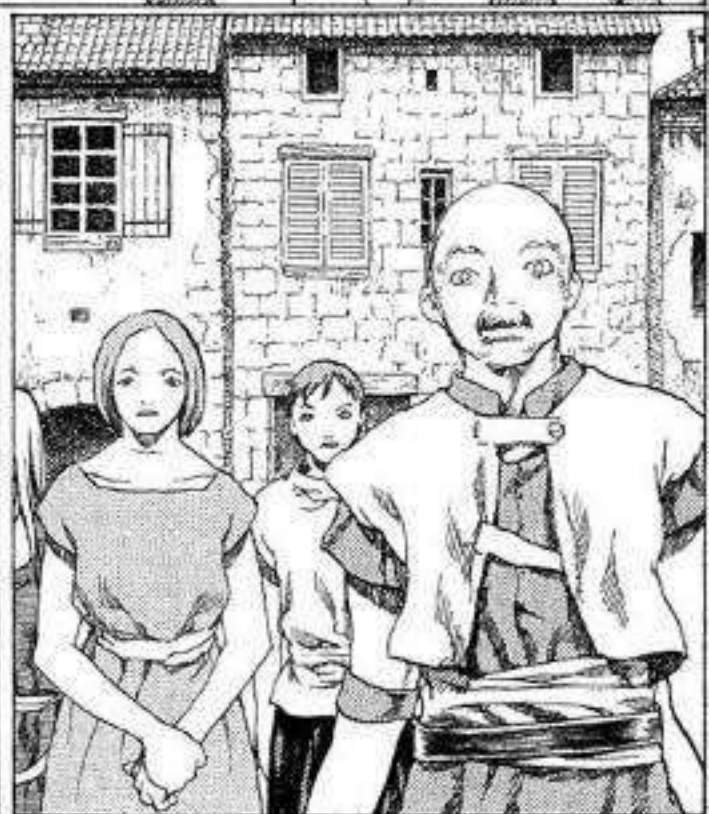
Deberías vivir como una humana... con humanos.



No te olvidaré.

Estoy agradecida de haberme encontrado contigo.







Ese es un bonito atuendo el que tienes.



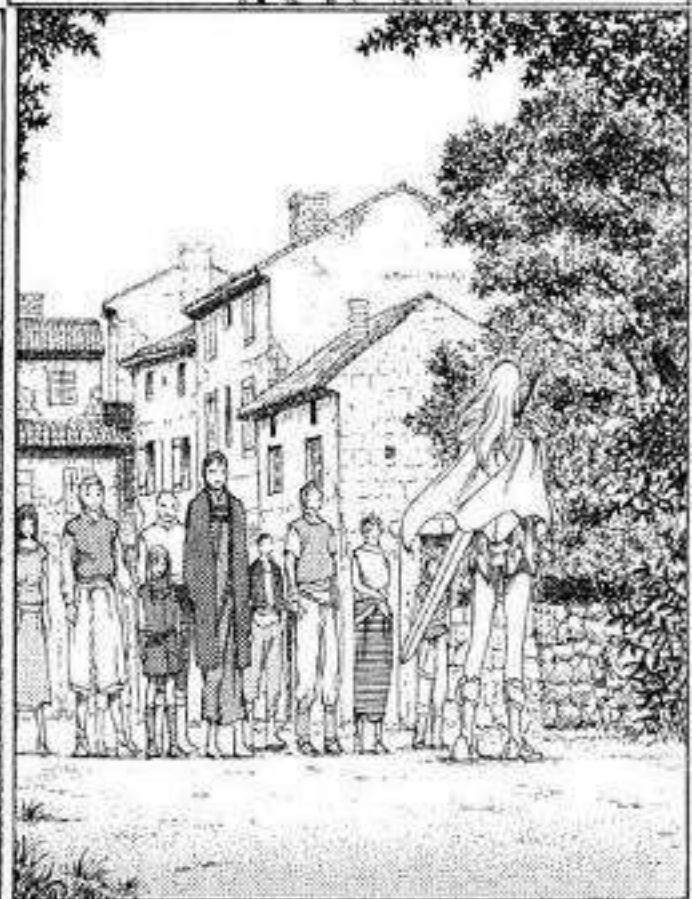
Las niñas no deberían andar por allí sin sus ropas.



Claro.

La dejaré con ustedes.

Nosotros cuidaremos de ella.



Clare...



Debes vivir
como una
humana, con
humanos.

Puedes vivir
allí como
humana y
morir como
una.



Hay ahí
una vida que
no podía
nunca darte.

...es la más
grande
felicidad que
una persona
puede tener.



Y eso, en
sí
mismo...

Adiós,
Clare.



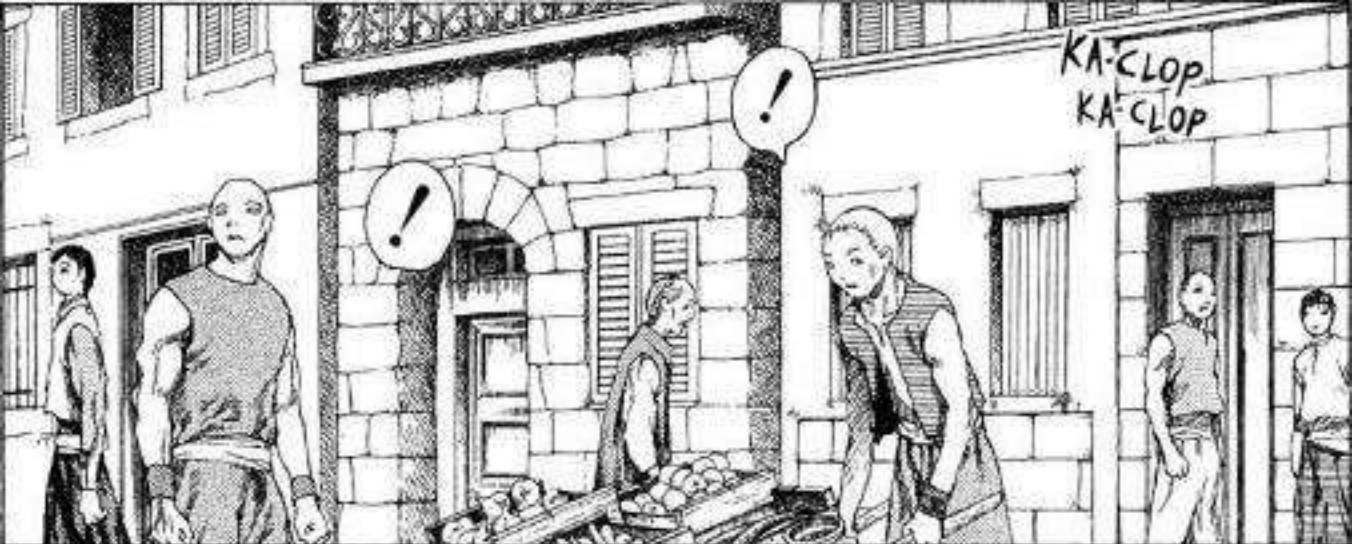


KA-CLOP KA-CLOP KA-CLOP KA-CLOP





Oh no!!



KA-CLOP
KA-CLOP



KA-CLOP

KA-CLOP KA-CLOP

Suena
como...

Qué es
eso?



Pero
sabían que
el Yoma
estaba
aquí.



... porque
esta
aislado e
incomuni-
cado.

Su
objetivo
era el
pueblo...



No debería
haber
bandidos en
estos
lugares.

Debí de
haberlo
sabido!

Y yo me
deshice del
Yoma!

En cierto
sentido el
Yoma estaba
protegiendo
al pueblo.







Tomen todo!

Maten a los
hombres!
Capturen a las
mujeres!



Bruja o no bruja
es nuestra
salvadora!

Gracias la
bruja de ojos
plateados,
podemos
tomar esta
porquería!



KASHAN



BASHA

!
Tú
mons
truo!



...no tiene
igual!

Mi espada
halcón...

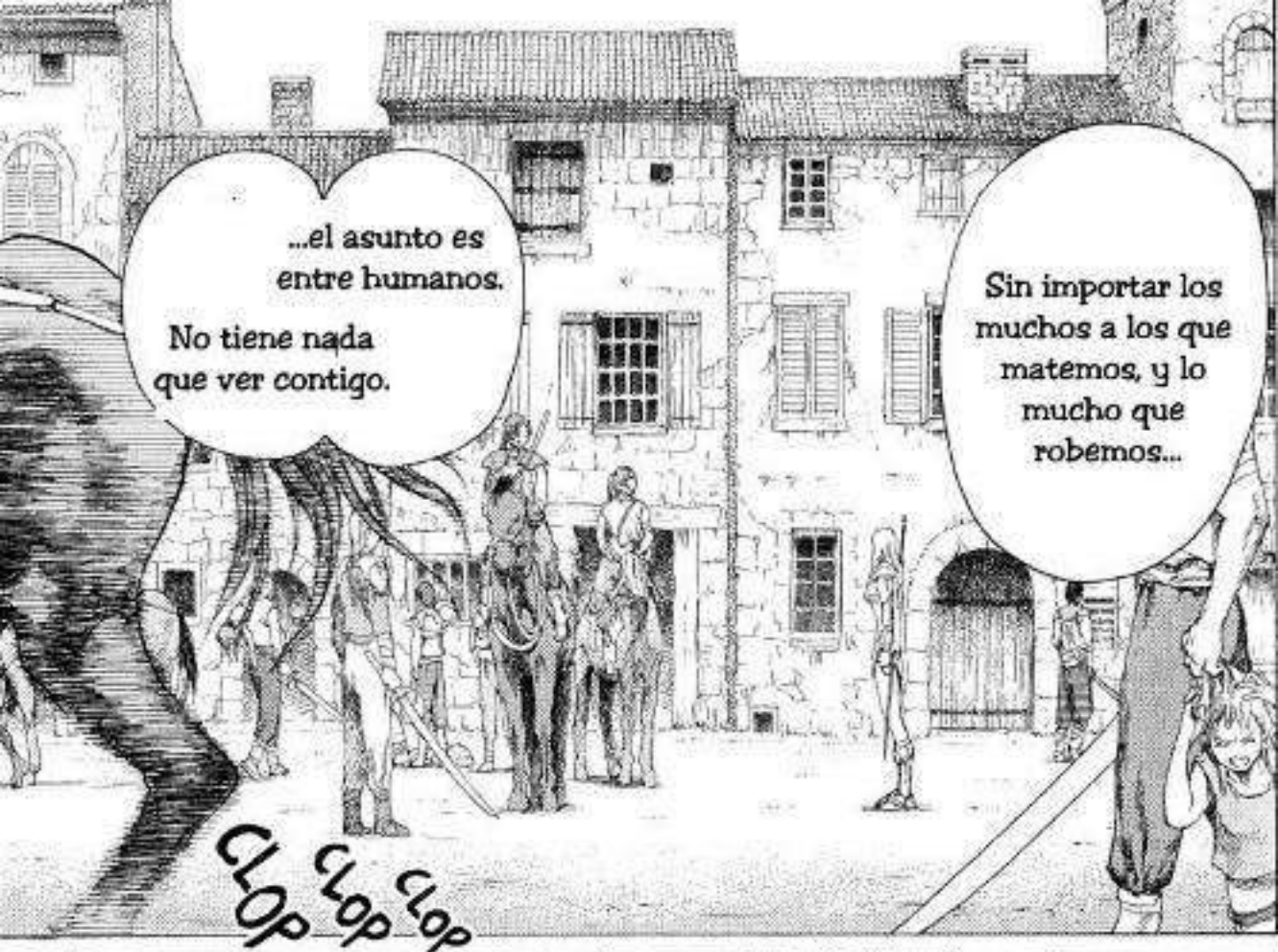
DASH

Mucho
tiempo
sin
verte.

Allí
estás!







...el asunto es
entre humanos.
No tiene nada
que ver contigo.

Sin importar los
muchos a los que
matemos, y lo
mucho que
robemos...

Clop
Clop
Clop

Pero eso
significaría
matar
humanos,
no?

O tienes tus
propias razones
para
detenernos?



CLARE!



HWA

HWA



Uh?



Olvidaste algo?

Oh, eres tú.



..tu nombre.

Ella es bonita cuando grita...

Cuidaré muy 'bien' de ella.

No te enojas. Cuidaré de ella.





Asquerosos
como
ustedes son
incluso
menos que
un Yoma.

Digan
sus
oraciones,
miserables.



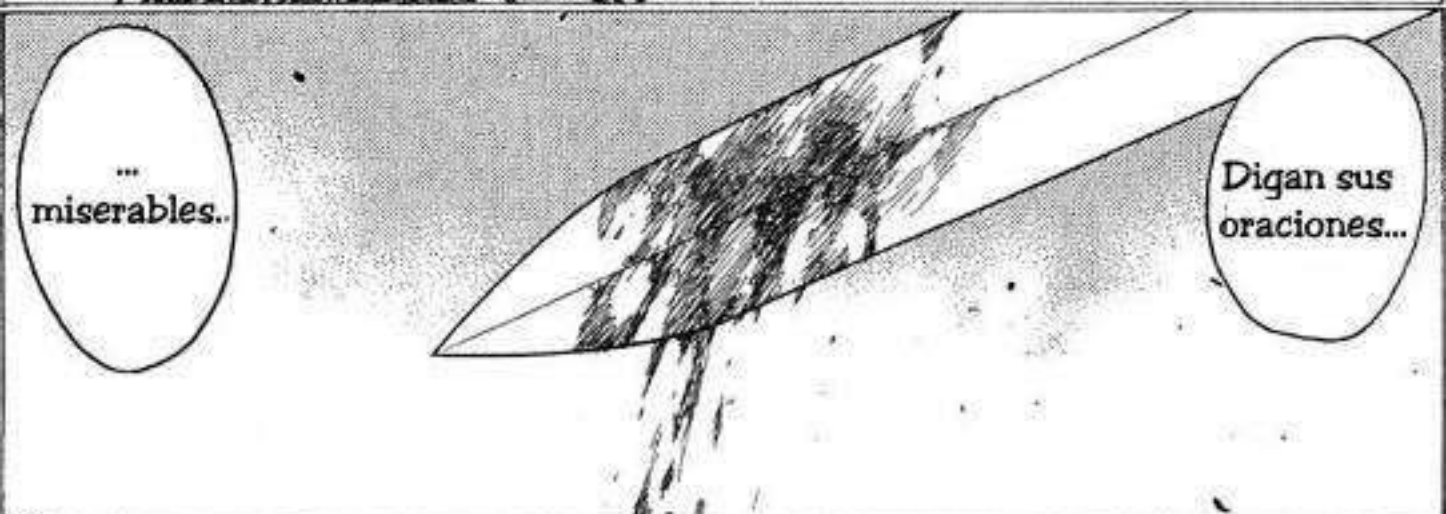
...a cada uno
de ustedes.

Voy a
matarlo...



クレイア
Claymore™

Escena 17: Teresa de la sonrisa débil, parte 6



...
miserables..

Digan sus
oraciones...



...a cada uno
de ustedes.

Voy a
matar...

Escena 17: Teresa de
la sonrisa débil, parte 6



JA
JA
JA
JA
JA!

BW
AJA
JA
JA
JA!



Has matado
a un humano.

TMP

Lo has
hecho!



Pensaste que
dejamos este
pueblo solo
porque habia
Yomas aquí?

Yoma o
Claymore,
cuando veo
a un
enemigo,
lo corto!



No
estés
tan
segu
ral

"Matar
a cada
uno de
noso
tros"?

Kasha





No esta mal! Eres la primera en bloquear mi ataque!

BUA
JAJA!

GASHAN





Esta es la verdadera espada halcón!

Entonces, puedes verla?

FWUMP



Para el ojo humano, solamente es un borrón!

Se desenrolla como un látigo y trabaja a larga distancia.



Eres un blanco fácil!

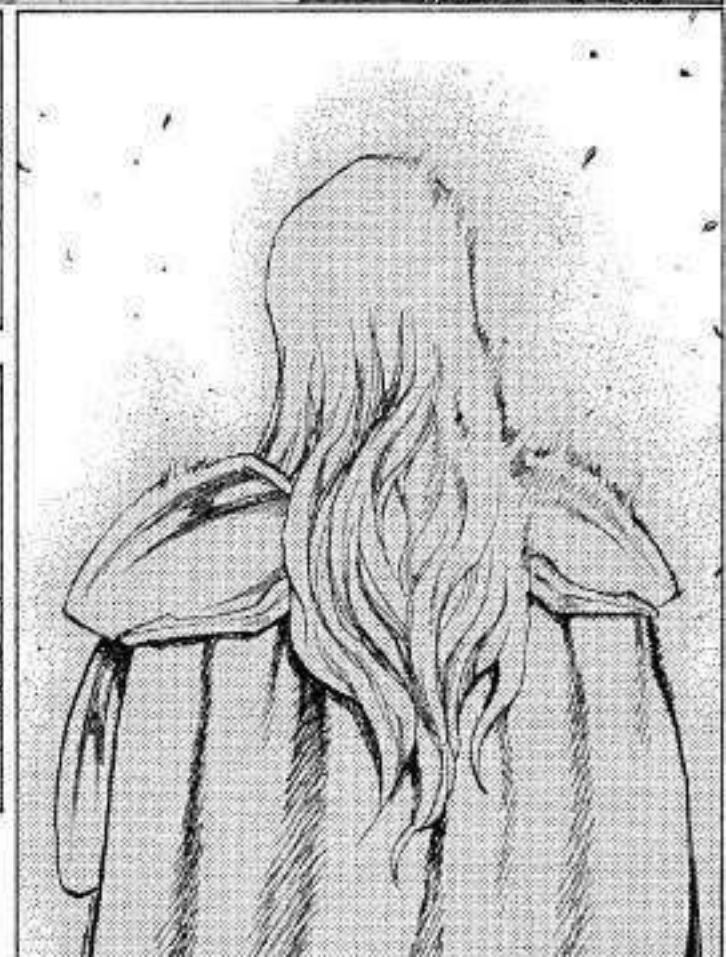
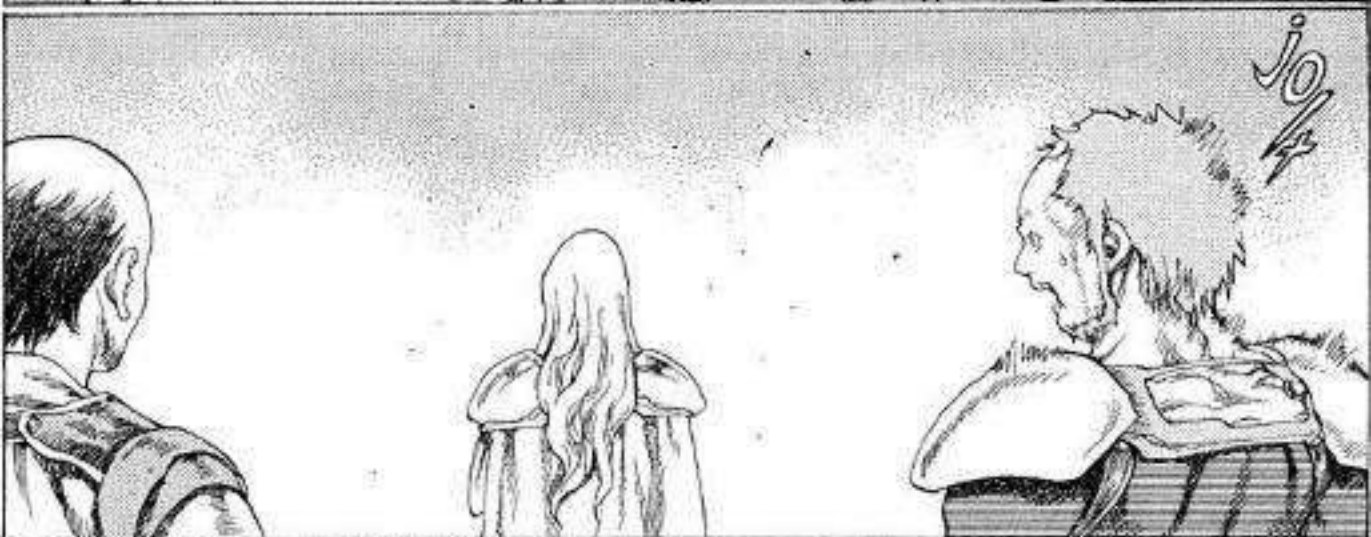
Tendrás suerte si te acercas!



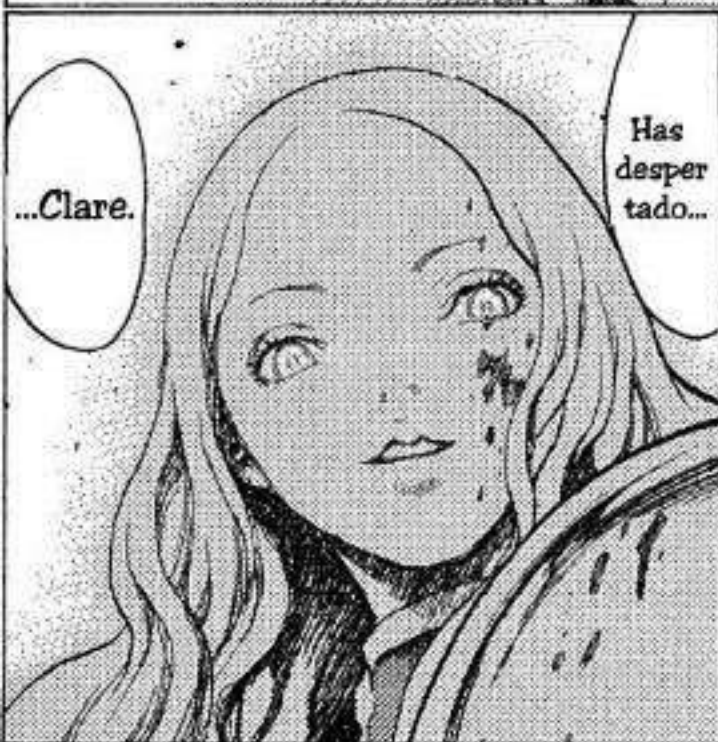
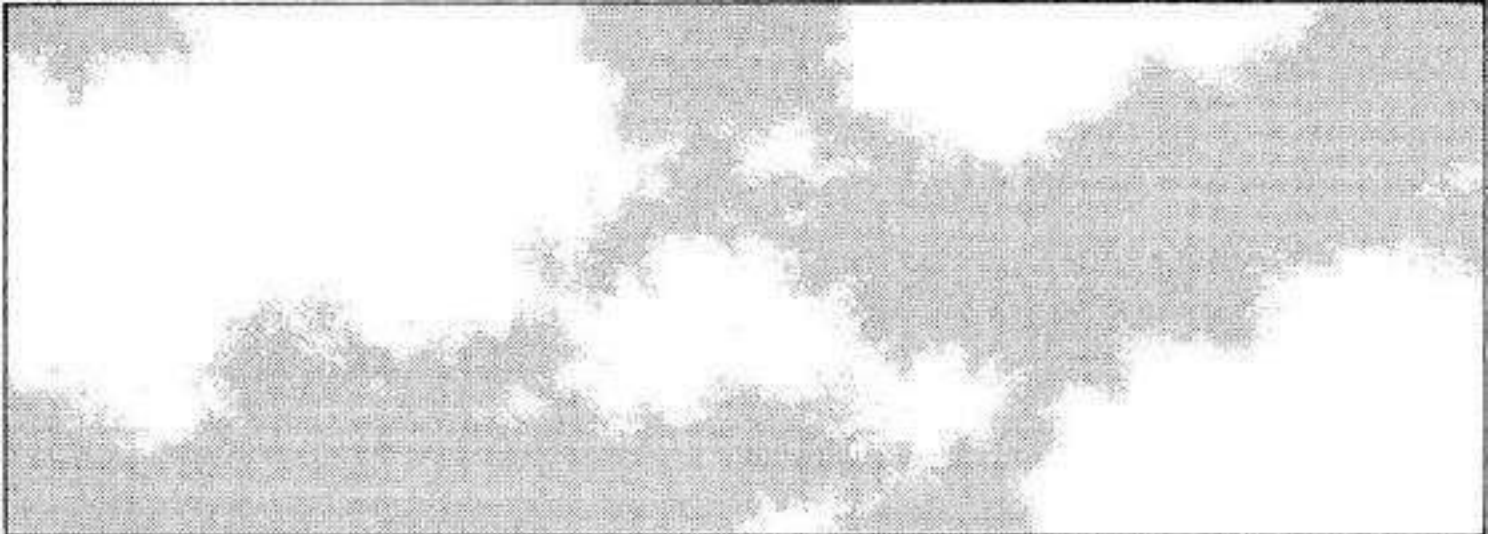
Y nadie puede tocarme!

Nadie puede esquivar mi espada.











Teresa...



Sabía que este
día vendría.

Finalmente
lo has
hecho.



Es
lamentable
...

...sin
importar
las
circunstan-
cias o la
razón.

La regla
no tiene
excep-
ciones...



...Teresa de
la sonrisa débil.





...Teresa.

Es
lamentable...

Supongo.

Oh...

Teresa!

Teresa!

Cómo pudo
pasarme esto
a mí?

No puedo
creerlo yo
misma.

Nunca pensé
que perdería
la cabeza.



Perdí la
razón...

... y cuando lo
recobré, todo
había
terminado.



Solo quería
proteger a la
niña, el cuidarla.

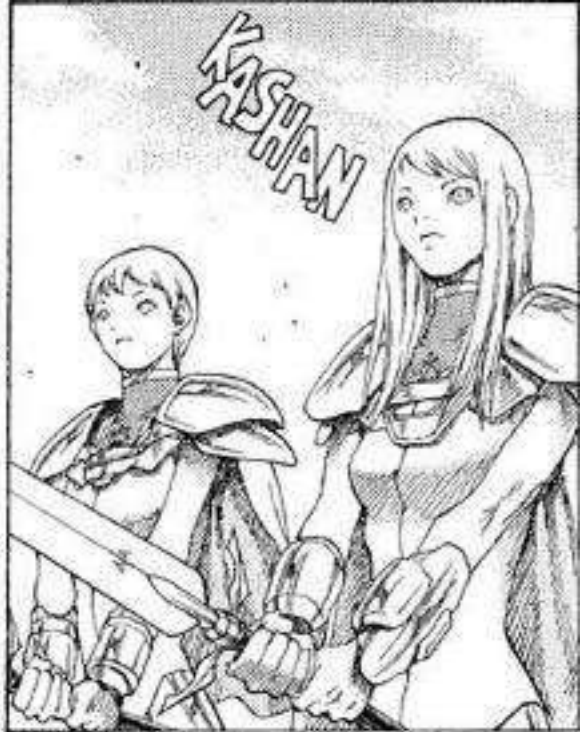
La
organización,
la regla que
prohíbe matar
humanos... lo
olvide todo.

Teresal

Teresal







...Clare

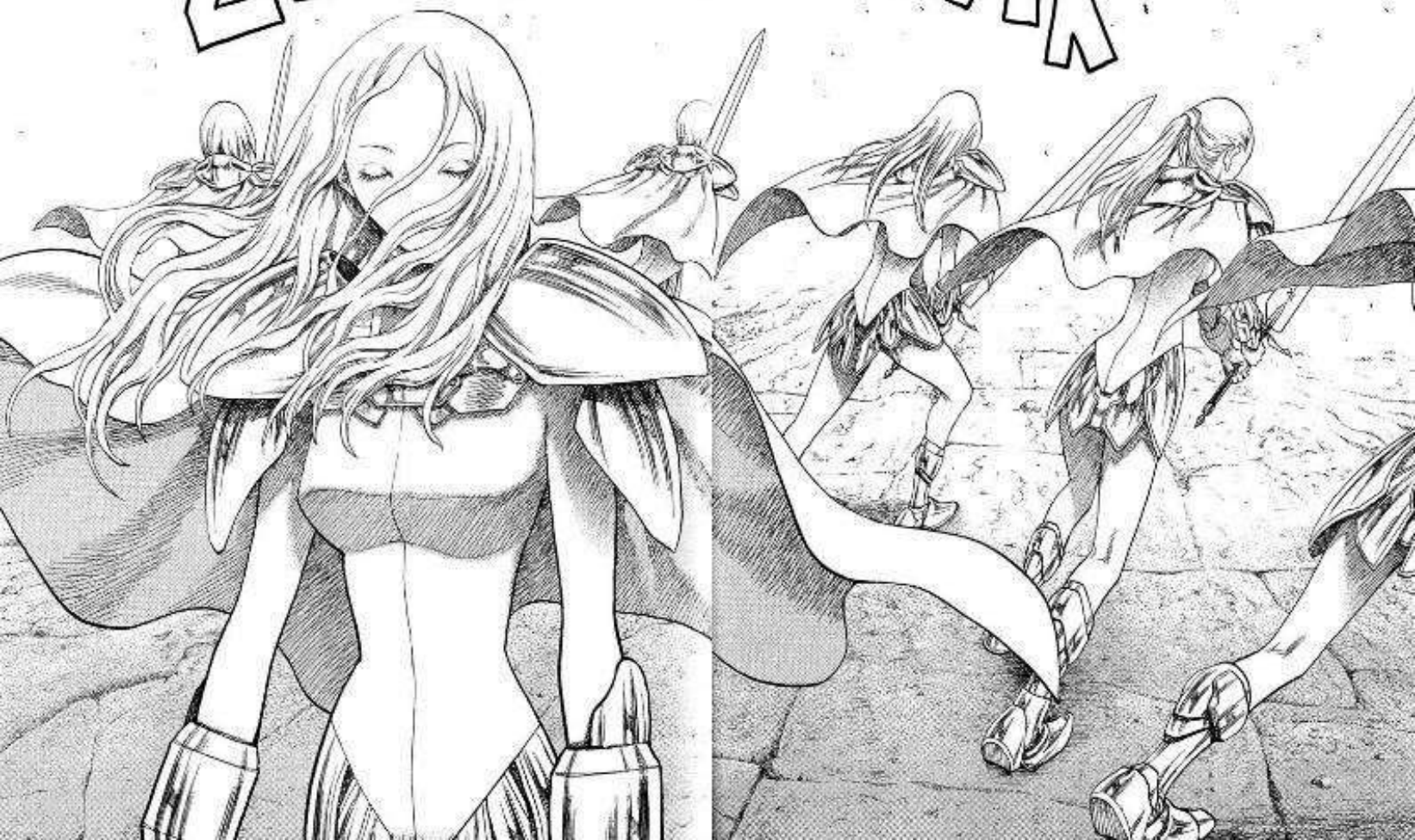
Adiós...

T
E
R
E
S
A
!



ZA

BAK



ZU JAAA





Pero no me
siento como
queriendo morir
ahora.

Perdó
name.





De ahora en
adelante viviré
para esta niña.

Encontré una
razón para
vivir.







No hay nada de que preocuparse.

Mph!



Pensar que la más fuerte de todas, Teresa de la sonrisa débil se rebelaría.

Esto se ha vuelto problemático.



...y que subyuguen a Teresa.

Llama a las número dos a cinco...

クレイア
Claymore™

Escena 18: Marcada para morir, parte 1

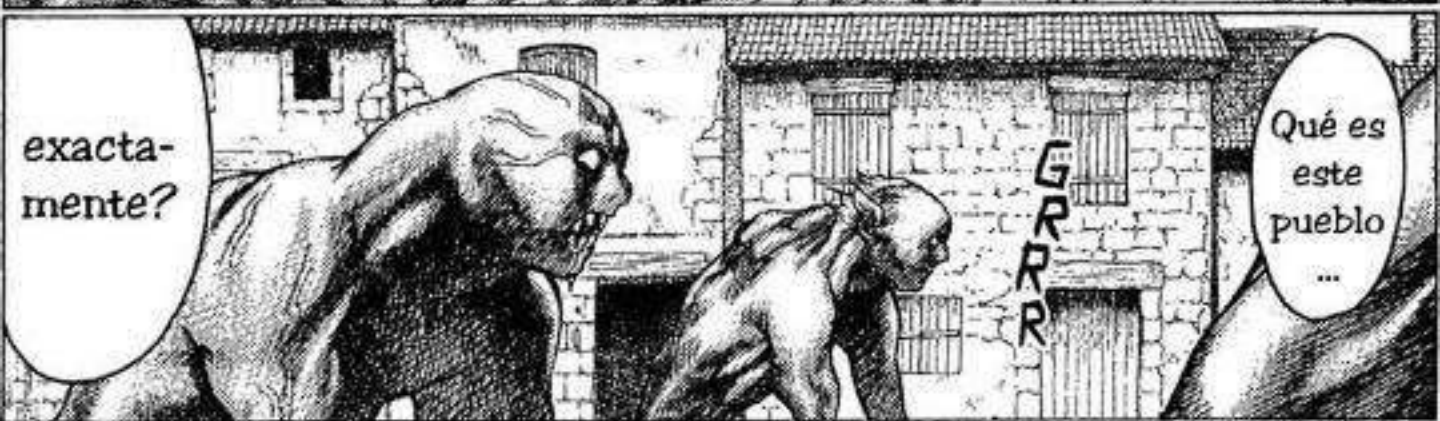


Enton-
ces...



Claro.

Es un
poco tarde,
pero puedo
preguntarte
algo?



exacta-
mente?

Qué es
este
pueblo
...



Era ordinariamente
un pueblo que fue
infestado por
Yomas. Disfrazados
como personas del
pueblo y cazando
cualquier humano
que pasará.

Supongo
que puedes
decir que
es un
nido de
Yomas.

Escena 18: Marcada para morir,
parte 1.



Cuántos
pudiste
matar...

Enton-
ces...

...
Sophia?

Con este
serían siete
hasta ahora

Veamos

...Noel.



Yo maté
siete, y
eso deja
seis.

Hay 13
muertos.

Uh?
No me
mien-
tas.

Oh, creo
que no has
contado
bien.

Yo he
mantenido
el conteo
desde el
inicio.



De qué
estás
hablando?

U
h?

Tú eres la
número
cuatro. Yo
soy la
número tres.



Es por
eso que
siempre
serás la
número
cuatro.

Las mate-
máticas
nunca fue
tu tema
fuerte.











Establezca-
mos quien
es número
tres aquí
ahora.

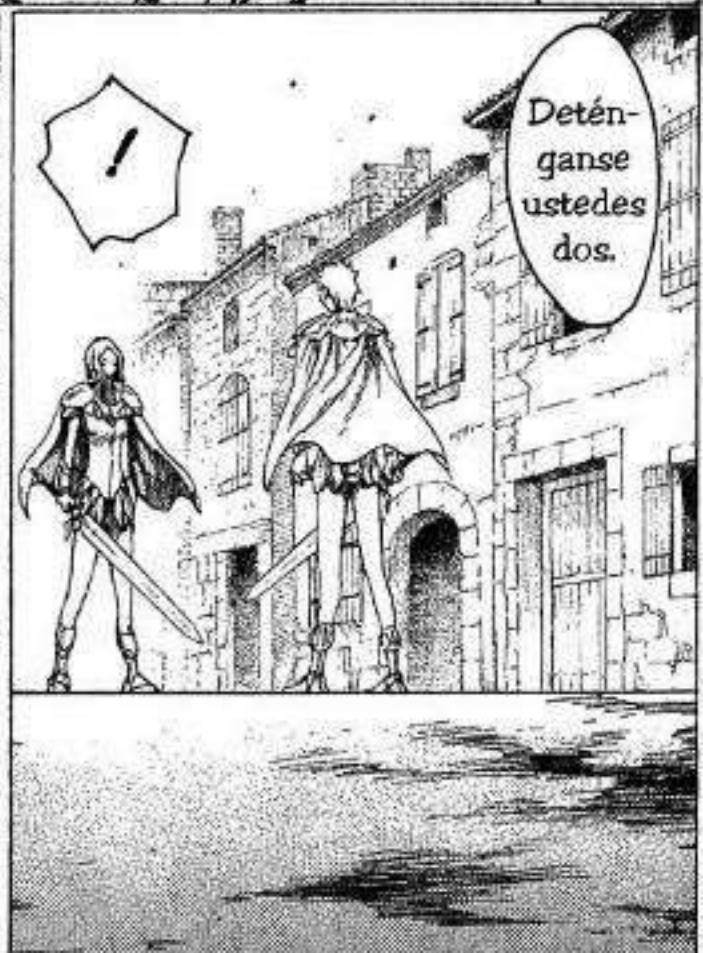
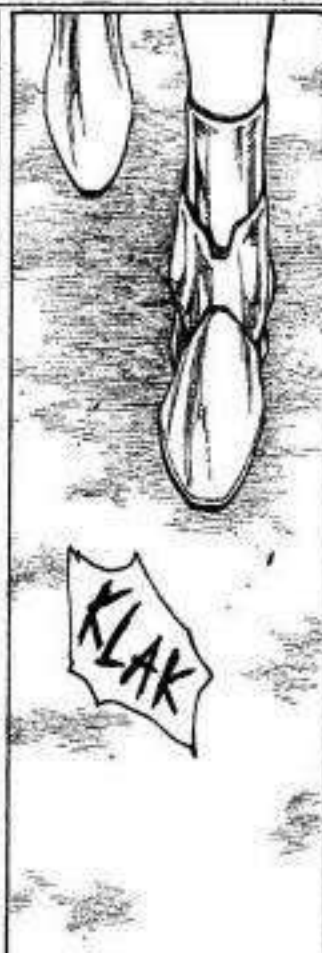


Bien.

Estoy
harta de
discutir
contigo de
cualquier
manera.



Por mí
esta
bien.

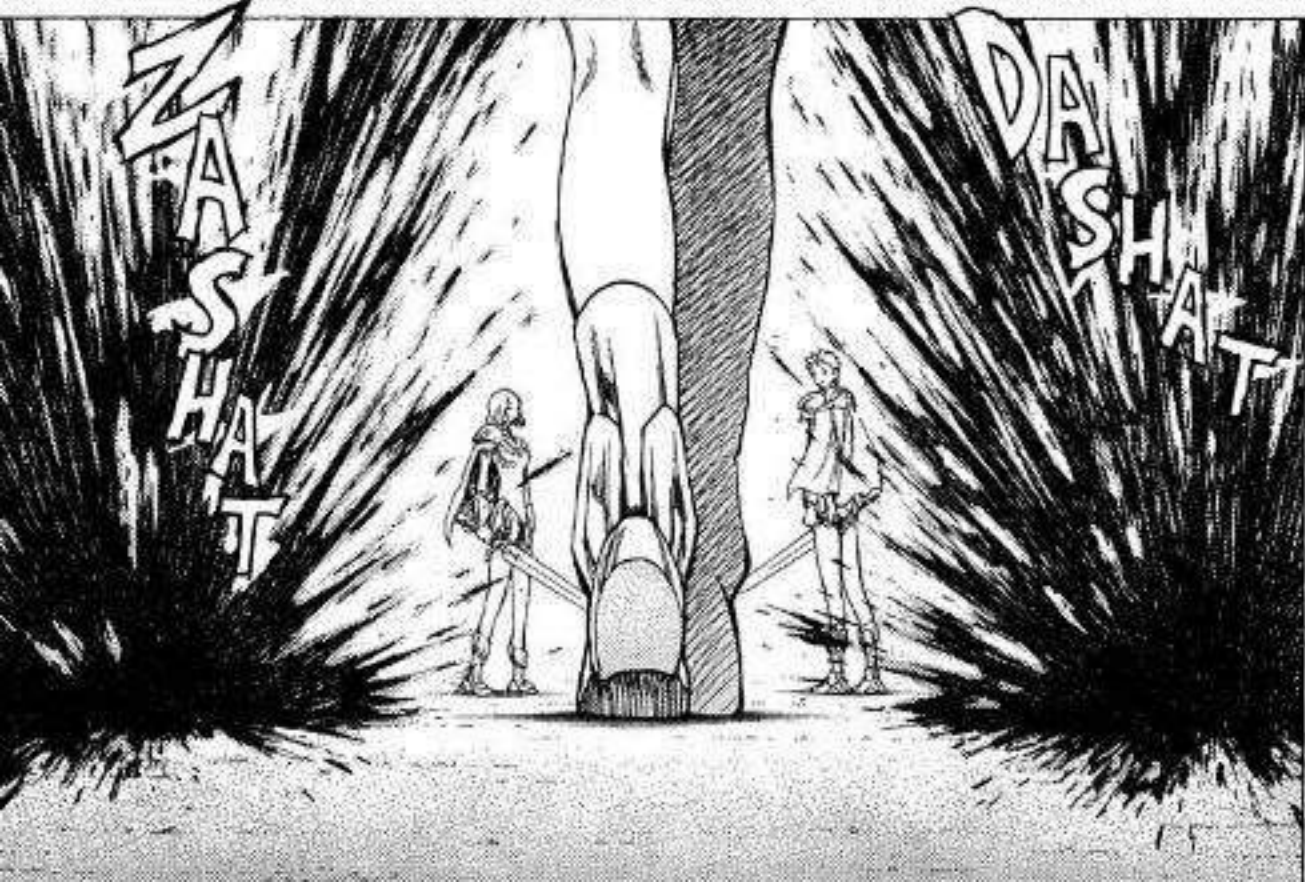


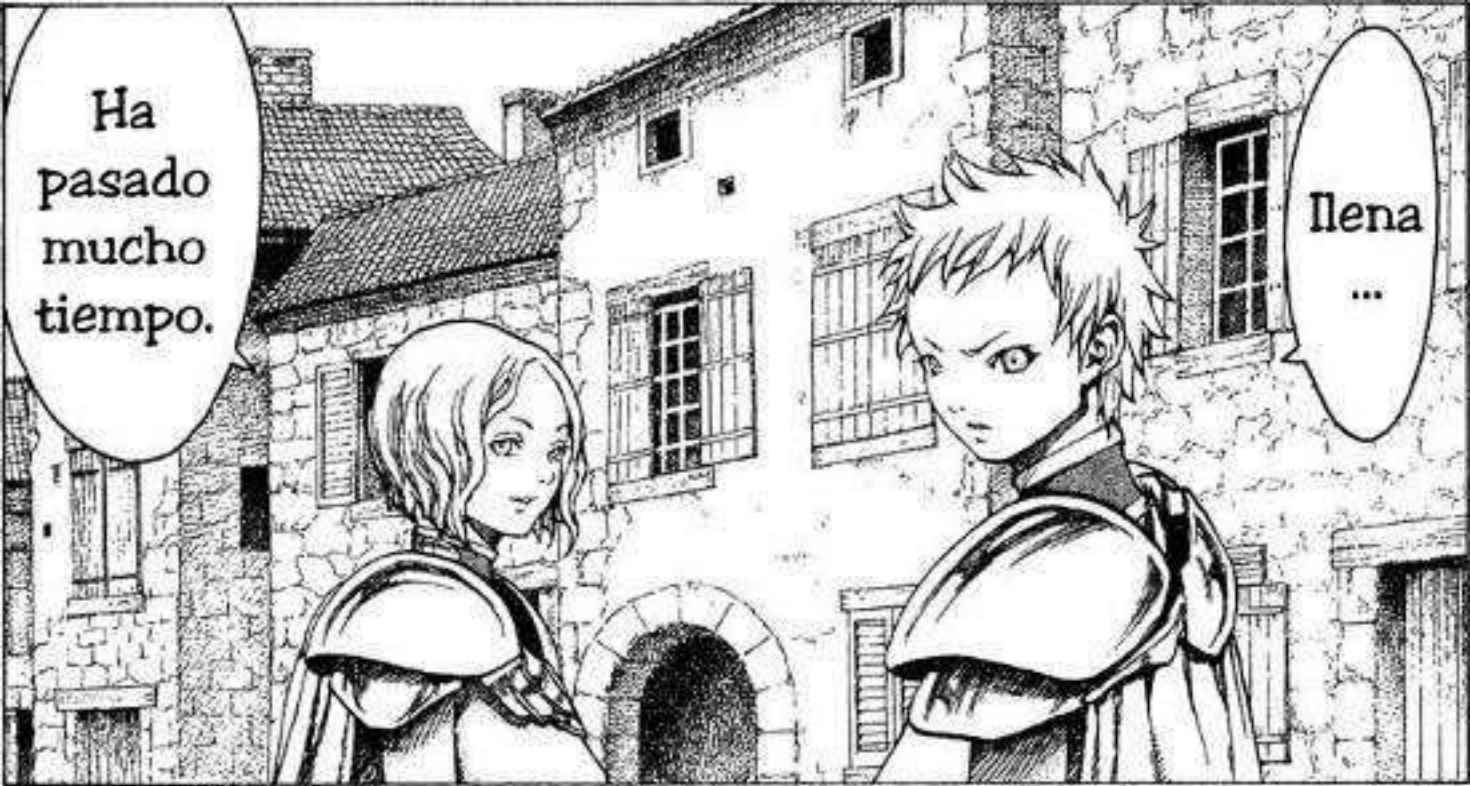


Sus ordenes eran eliminar los Yoma de este pueblo...

Por qué están peleando la una con la otra?

...no es así?





Ha
pasado
mucho
tiempo.

Ilена
...



Ni si-
quiera
te
vimos
sacar la
espada.

Ya veo
porque te
llaman "La
espada
rápida
Ilена."



Nadie
duda que
eres la
número
dos.

Y no hay ninguna
gota de sangre en ti
por haber matado al
Yoma en un punto
ciego alejado.
Impresionante.



Debe haber una razón por la cuál fuimos llamadas aquí.

Es verdad. Cualquiera de nosotras pudo haber hecho el trabajo sola.

No es el desha-cernos de los Yoma de este pueblo, eso es seguro.

Cuál es el plan, ahora que estamos todas aquí?

Nos
han dado
ordenes de
matar a
Teresa.

Es para
matar
a la
número
uno.





Te refieres
a Teresa
de la sonri-
sa débil?

T
e
r
e
s
a
?

Pero por
qué...?



Mató
huma-
nos
...
un
grupo
de ban-
didos.

Dejó la organi-
zación después
de cortar a
aquellas que
fueron enviadas
para castigarla.



Para hacer
cumplir la
regla y
usar nues-
tras fuer-
zas combi-
nadas
para
matar a
Teresa.

Es por eso
que nos han
convocado
los números
dos al cinco.



Es nuestro
deber sub-
yugarla a
la ejecu-
ción.

No puedo
creer que
haya ido
tan lejos.

No...de
verdad?

Hay otra?

Números dos al cinco... entonces debe haber cuatro de nosotras.

!

Sí.

mmm... interesante.

Entonces quieren combinar nuestras fuerzas para pelear contra la número uno?

No es Elda.

Realmente eres una idiota.

Pero quién es la número cinco.

Es Elda.

Recientemente me convertí en la número tres.

Es la número dos.



Saltó al número dos en los últimos meses.

La número dos fue hace poco certificada. Es nueva.

Correcto. Ustedes son la número cuatro y cinco ahora.

Eso quiere decir...

No seas bromista! De qué estás hablando?

Eso no puede ser...



No me
hagas
reír.

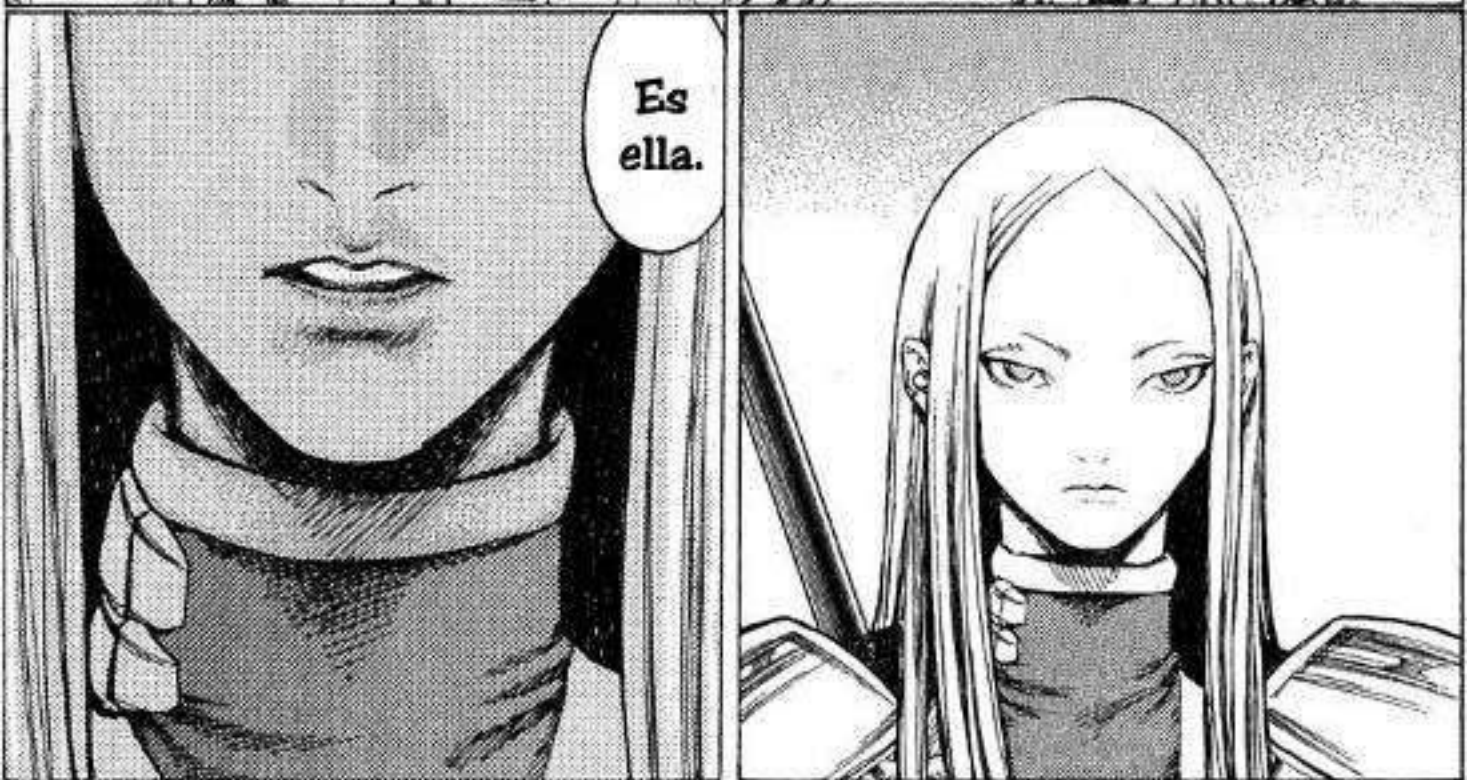
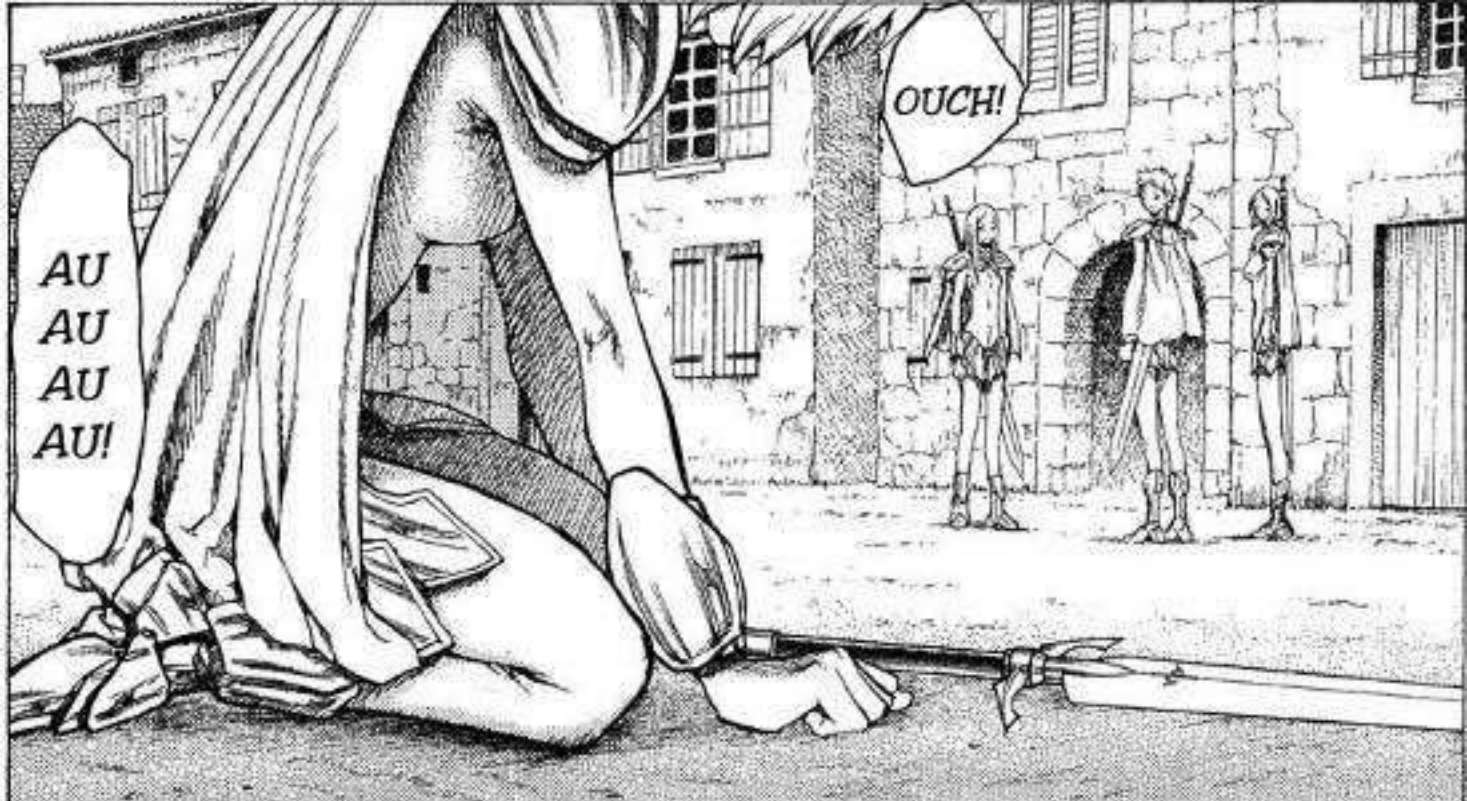
Una novata?
Cómo puede
alguien como ella
llegar al número
dos!?



Una
mirada
fue sufi-
ciente
para satis-
facirme.

Si
tienes un
problema
con eso.
Discútelo
con la
número
dos tu
misma.



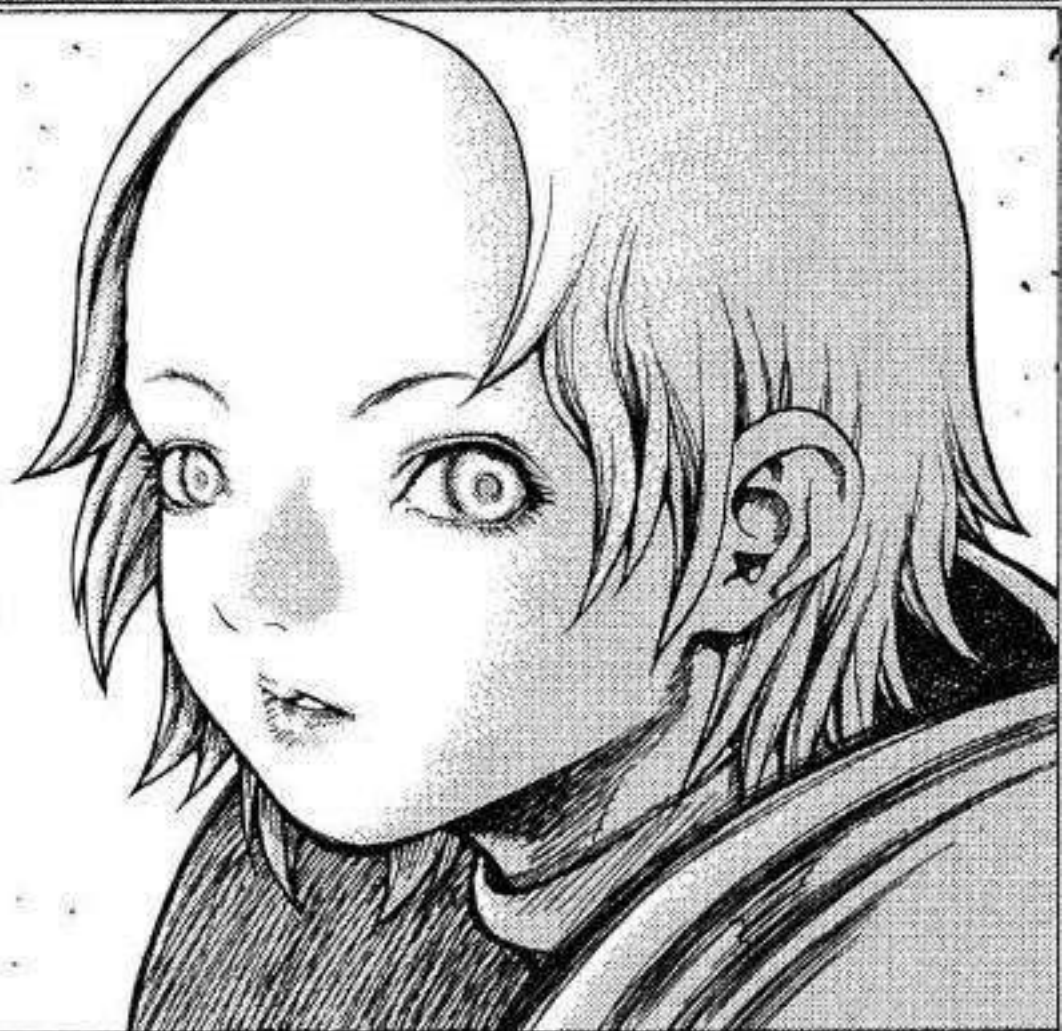


La nueva
número
dos.

Es la
que se ha
certificado
hace poco.



... es
Priscilla.





¿Qué!?

!



Esta la organización volviéndose loca?

Estás bromeando?
Es solo una niña!



KASHAN

Si tienes un problema con eso, discútelo con la número dos tu misma.



Como dije.



Esta bien por mí!

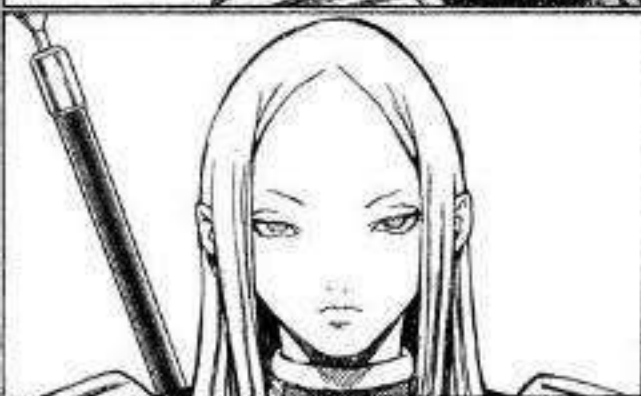
Noell
Espera!

!

CLANK

...lo que se necesita para ser la número dos.

Te mostraré ...



CLANK



Arregle-
mos esto
de una
vez aquí!

Leván-
tate!



Dije que
te levan-
taras y
pelearas!

Qué dijis-
tel? Eh?

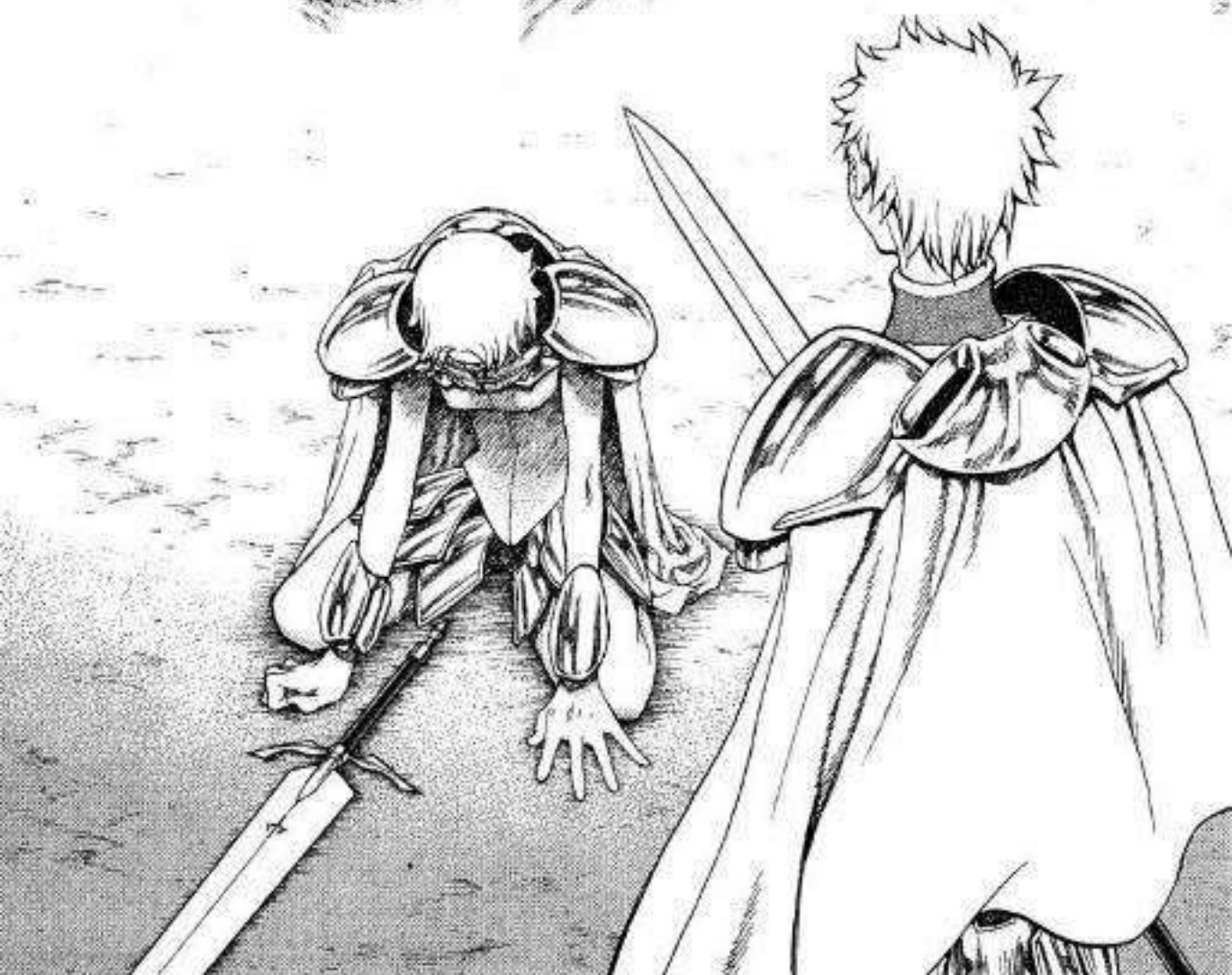
Perdóna-
me por
llegar
tarde.

Lo
siento!
Lo
siento!

Unos pocos
Yoma no
debieron de
haberte
retrasado...

Me tomo
un tiempo
encargar-
me de los
Yoma.
Yo ...





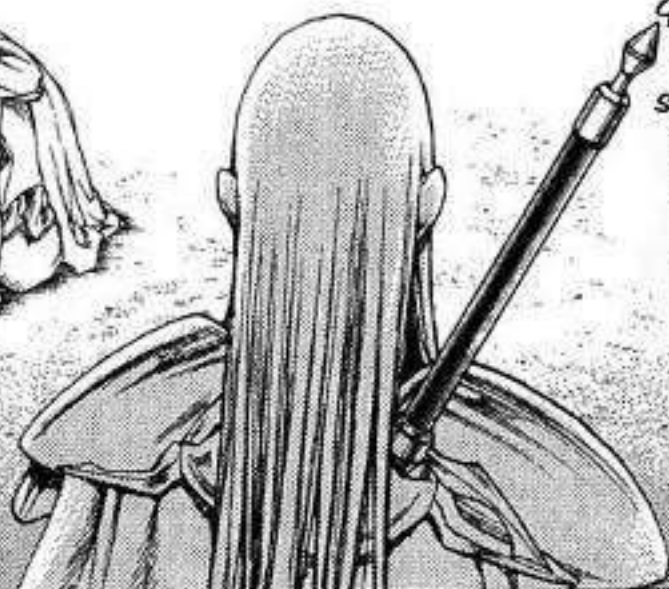




Ella es
como
Teresa de
la sonrisa
débil.



No importa
contra
quien pelee
o cuántos
son, ella los
mata sin
agotar su
poder de
Yoma.

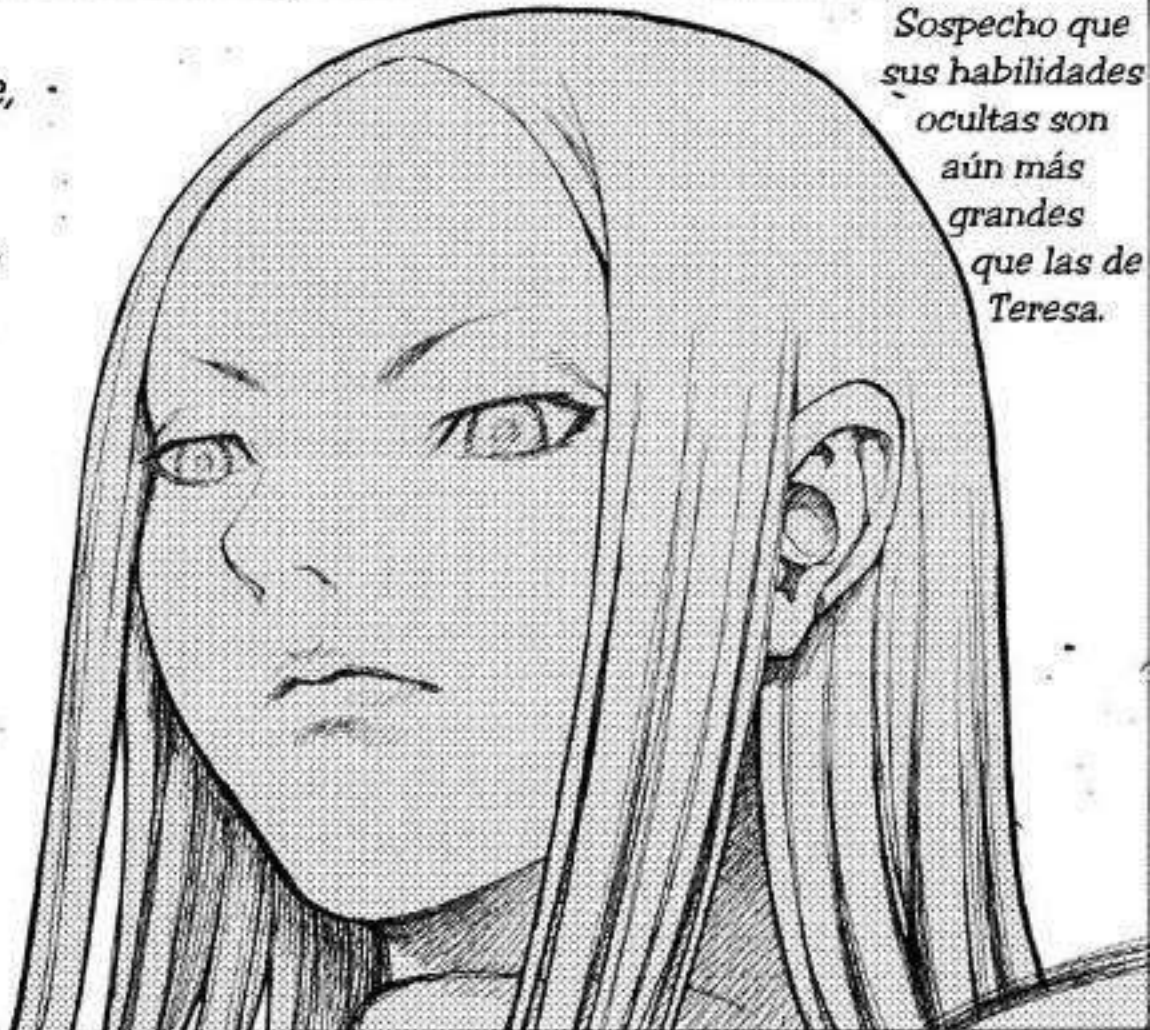


Mis piernàs
temblaron
de miedo
cuando la
observé en
combate.



Y odia
a los
Yomas
más
que
nadie.

Sospecho que
sus habilidades
ocultas son
aún más
grandes
que las de
Teresa.



Normalmente,
no pelearía
con Teresa,
sin importar
cuantas de
nosotras
fuéramos.

Pero viendo
a Priscilla
cambie de'
parecer.?

Esta niña
pronto
superará a
Teresa.





...Clare?

Cansada...



...Teresa.

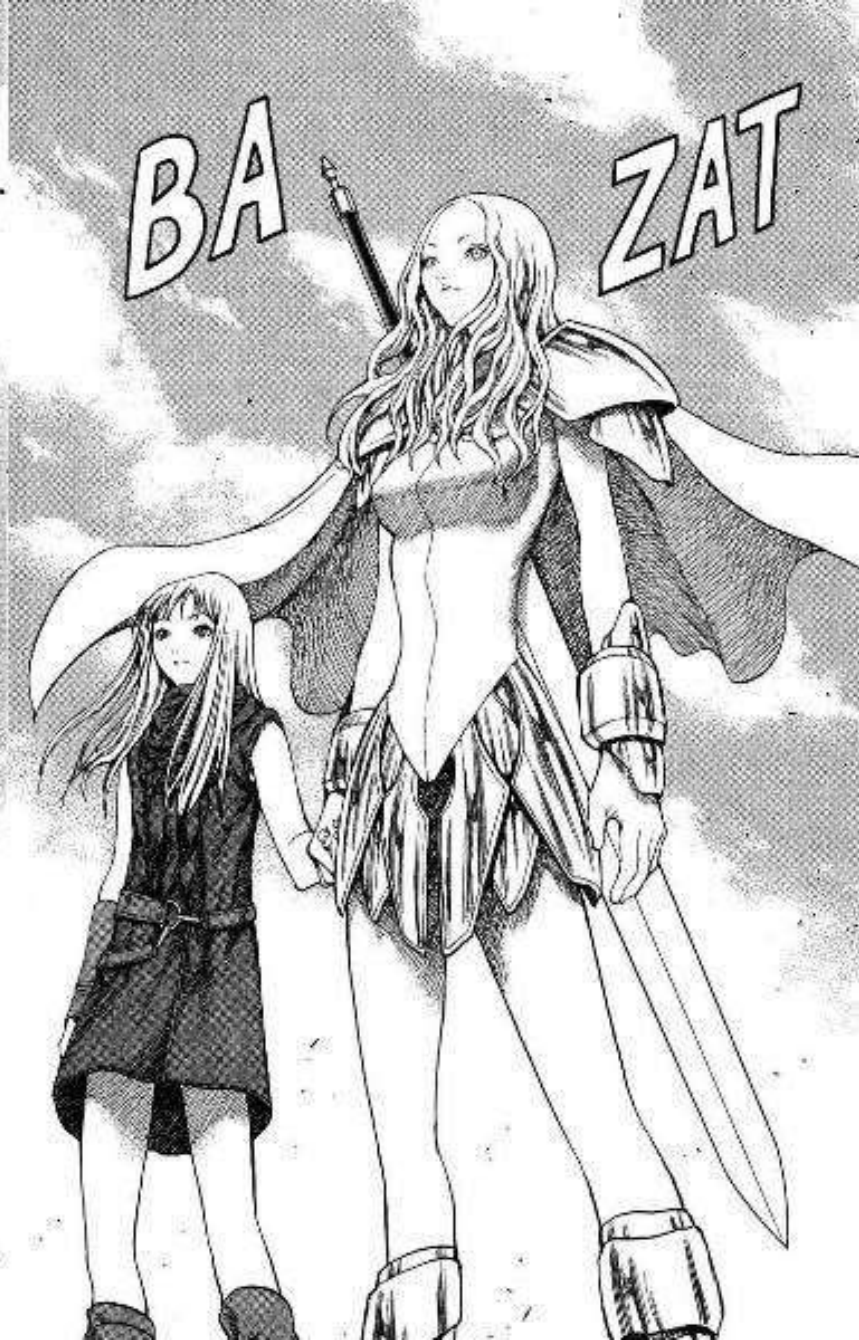
Estoy bien...



Podremos descansar allí un tiempo.

Pronto llegaremos al pueblo que visité hace mucho tiempo.

De acuerdo.

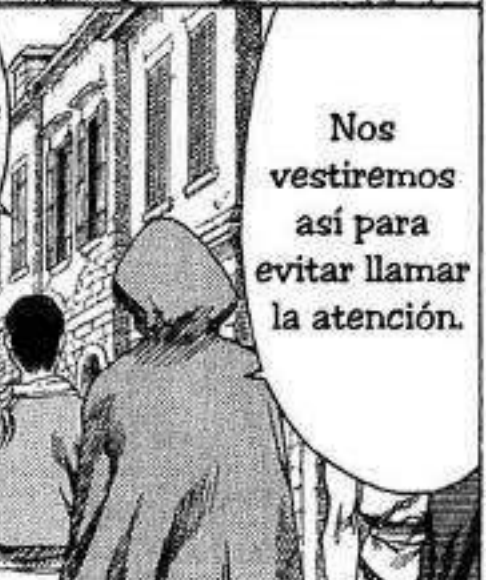
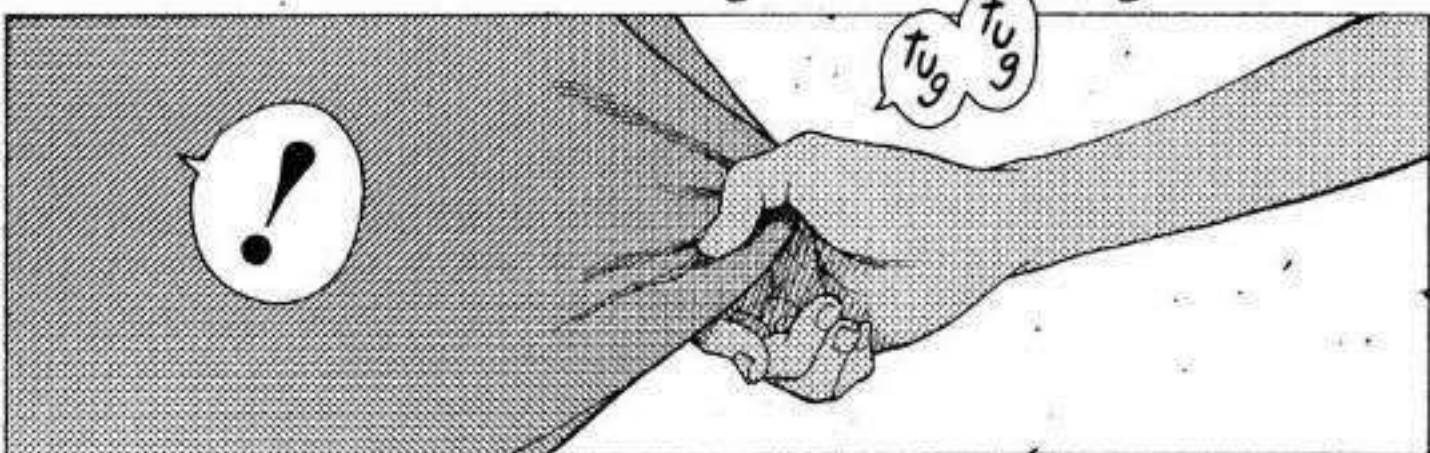


BA

ZAT

クレイア
Claymore™

Escena 19: Marcada para morir, parte 2





FLA

P

tug

Oh,
maldición.

Escena 19: Marcada para morir,
parte 2











Ahora
tendre
mos que
dejar el
pueblo.

mph!



Qué?

Uh...

Cómo
podemos
ser capa
ces de
agrade
cértelo?

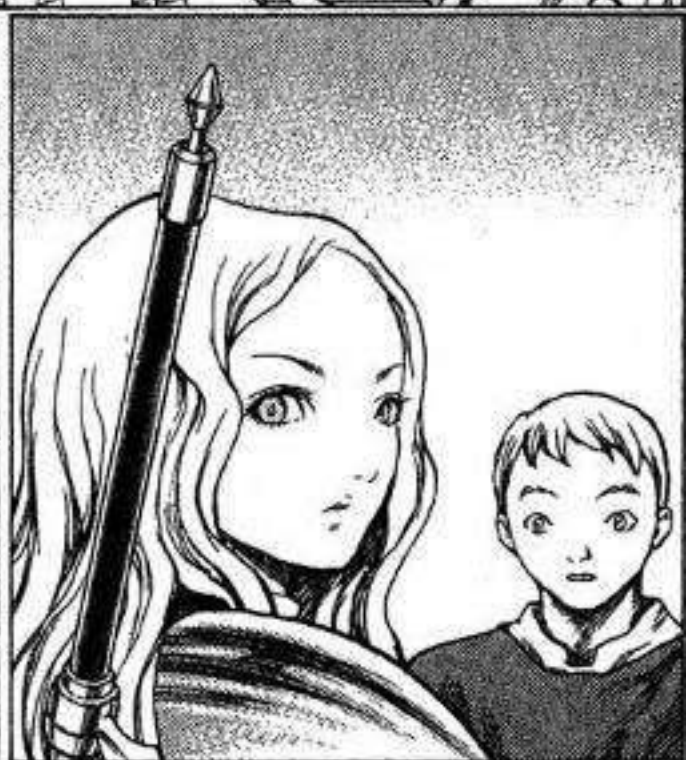
Eres
nuestra
salvadora.

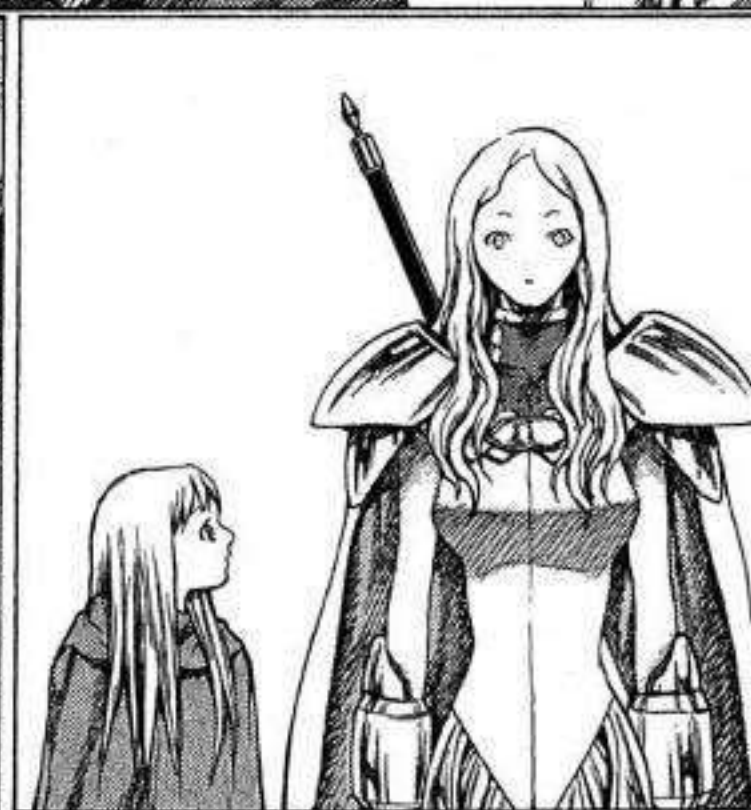
No creí
que nos
ayudarias!

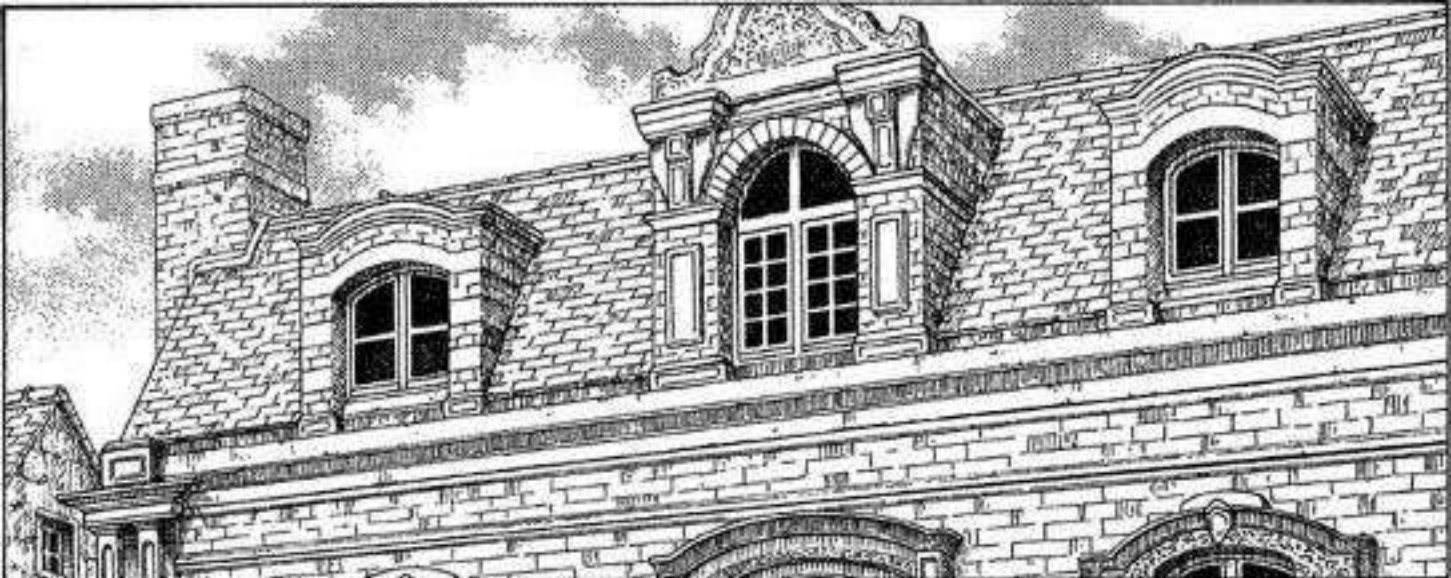
Clap

Gracias!









...que alguien ha
sido tan
agradecido.

Bueno, era
la primera
vez....

!



Eso parece
natural.

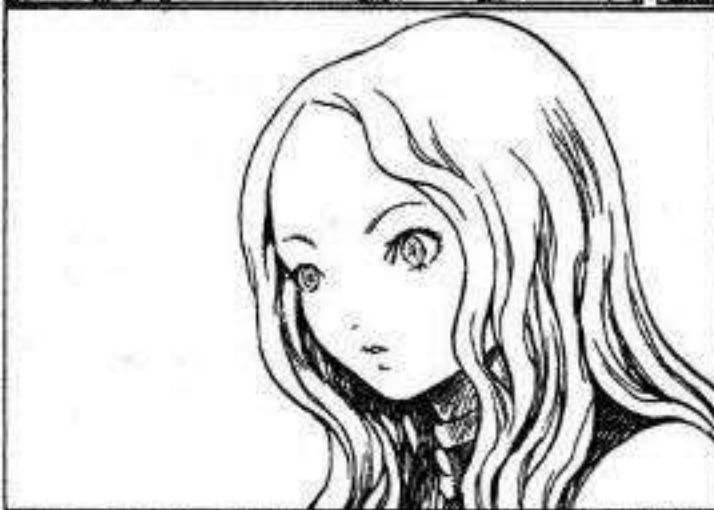
Antes, tomaba cargos
que el pueblo y sus
habitantes no podían
pagar.



...el salvar
a las
personas
de los
Yoma sin
recompen
sas.

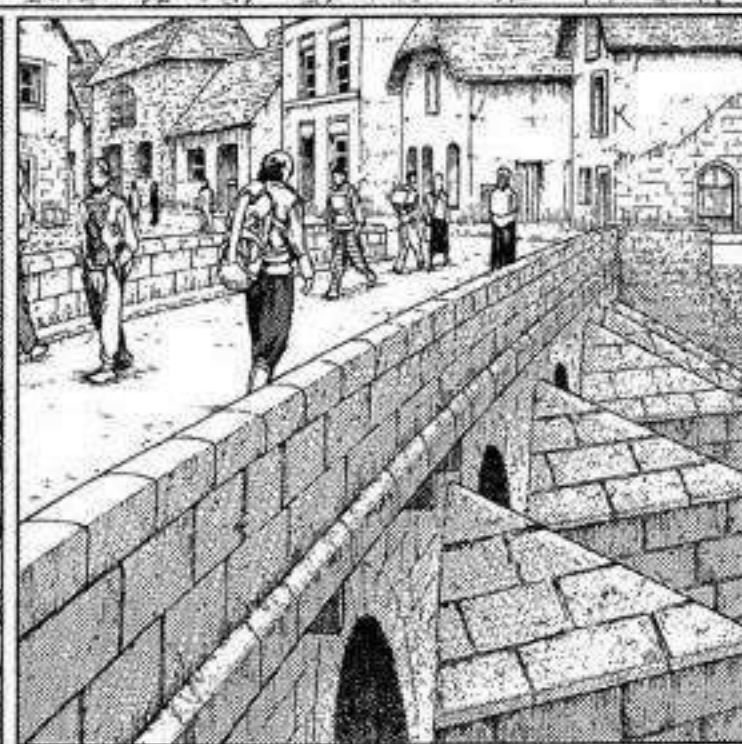
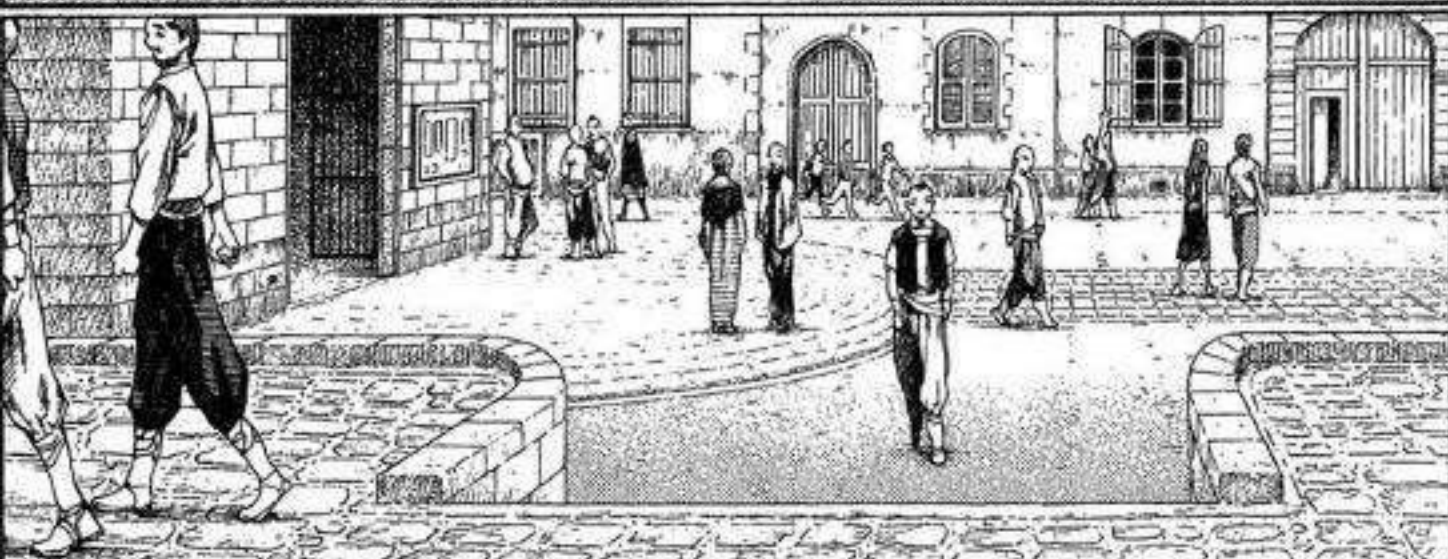
Pero se
sintió
bien...





Descansaremos
aquí un tiempo.

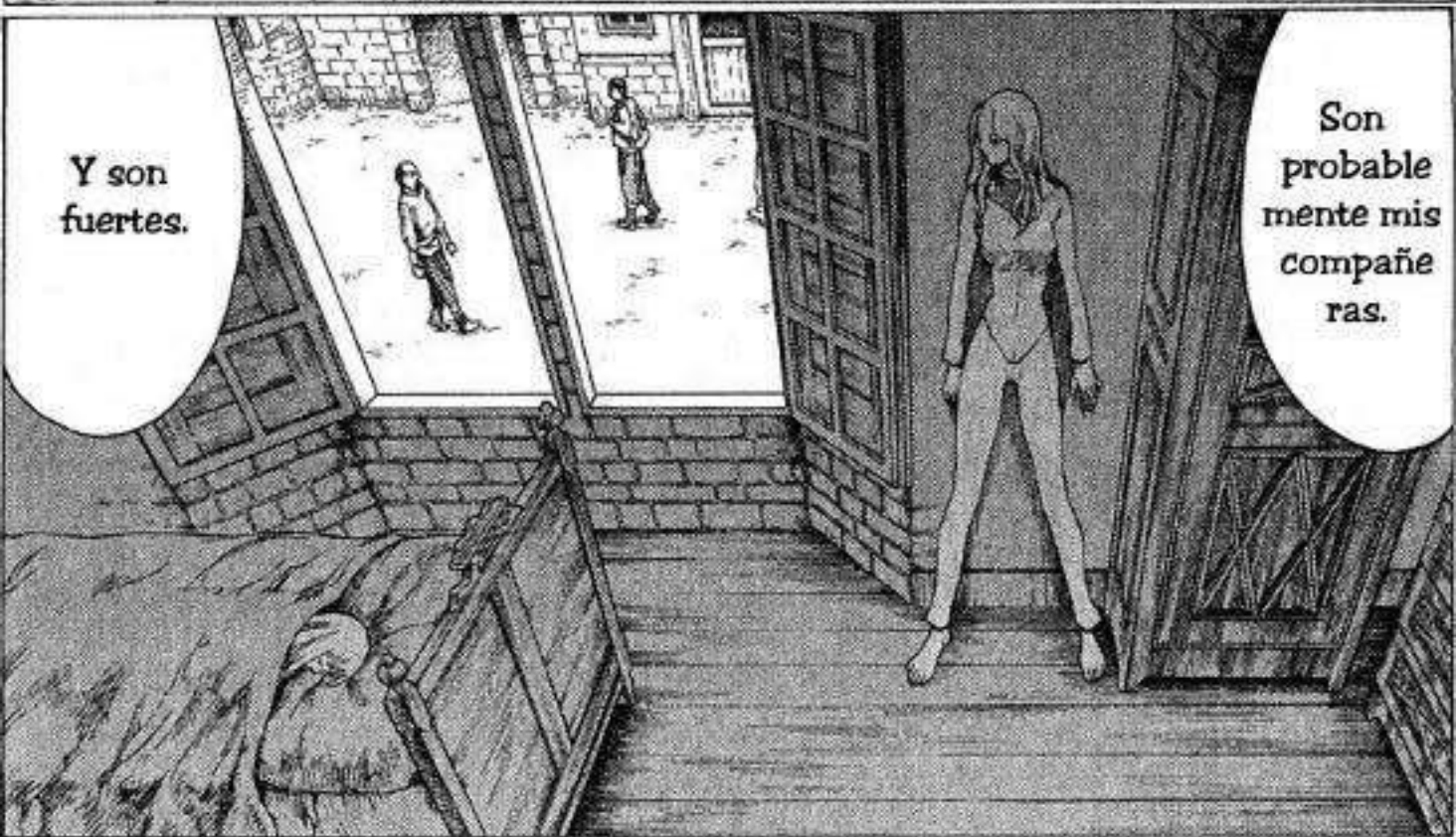
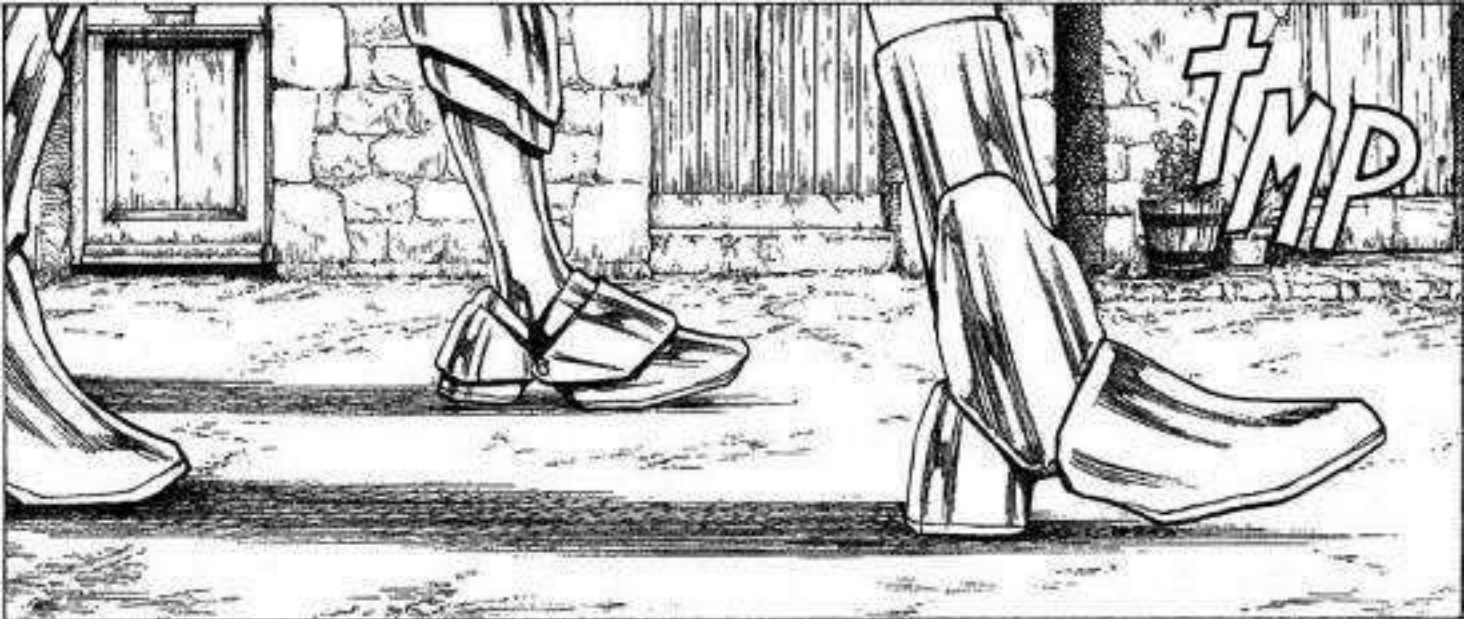
Duerme
bien.





Tres
auras
Yoma
extrañas
...





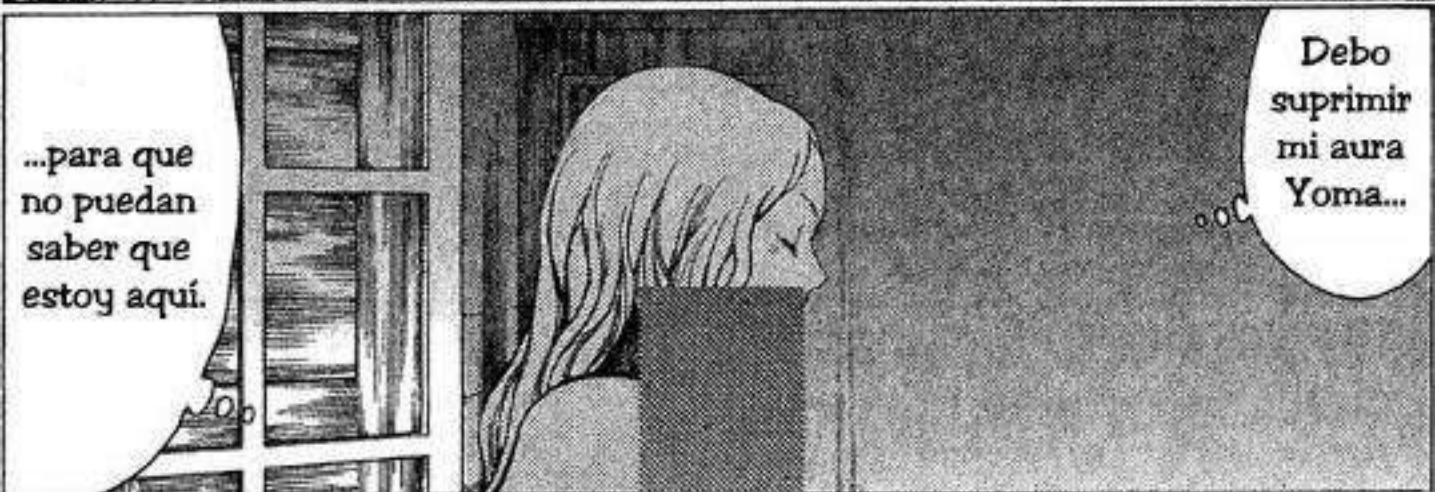
Y son
fuertes.

Son
probable
mente mis
compañe
ras.



...que han
venido a
castigarme.

Entonces ellas
son las
asesinas...



...para que
no puedan
saber que
estoy aquí.

Debo
suprimir
mi aura
Yoma...



Solo continúen
caminando...

No puedo
permitirles que
me encuentren.

...o si?

Pero ustedes
no son el tipo
que haría eso

...

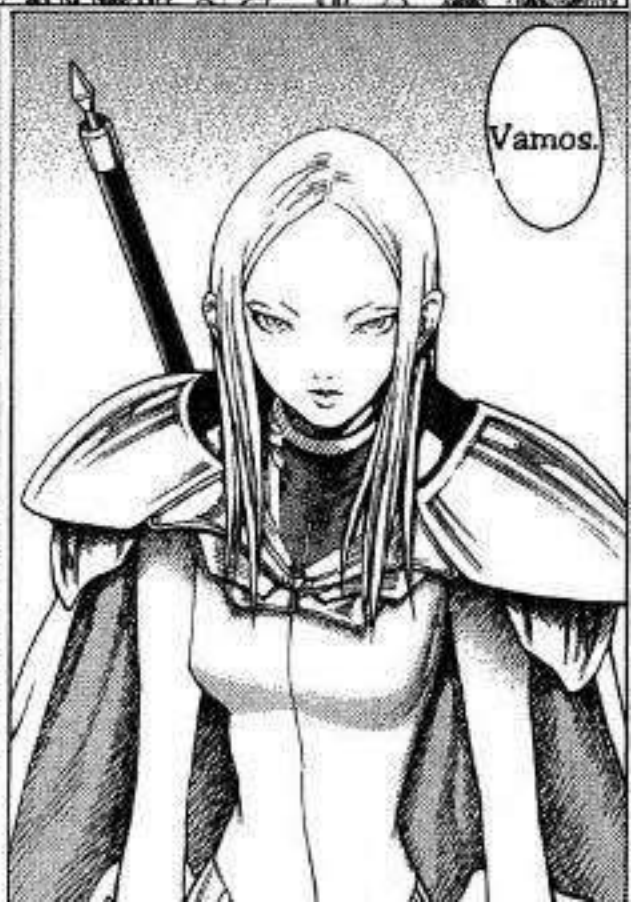
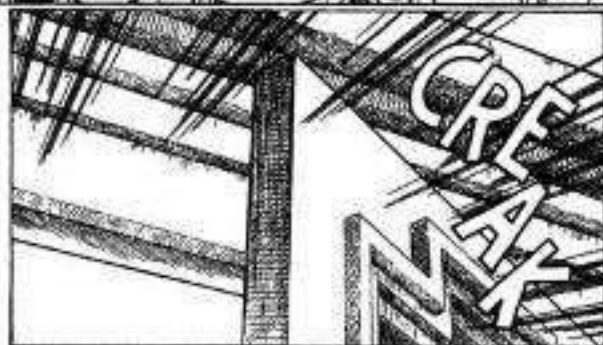




Muy elegante
lugar en el que
se esta
resguardando.

Sí

Este
es.



Vamos.





...
Teresa

He
venido
por tu
cabeza
...



eso.

Ya
veré
mos...



Ah...

Ha
pasado
un buen
tiempo,
Ilena.

Te ves
bien



...pero deja a
la niña afuera
de esto.



No me
importa si
usas tu
espada
rápida...



Habré
terminado
antes de
que se
despierte



No te
preocu
pes.

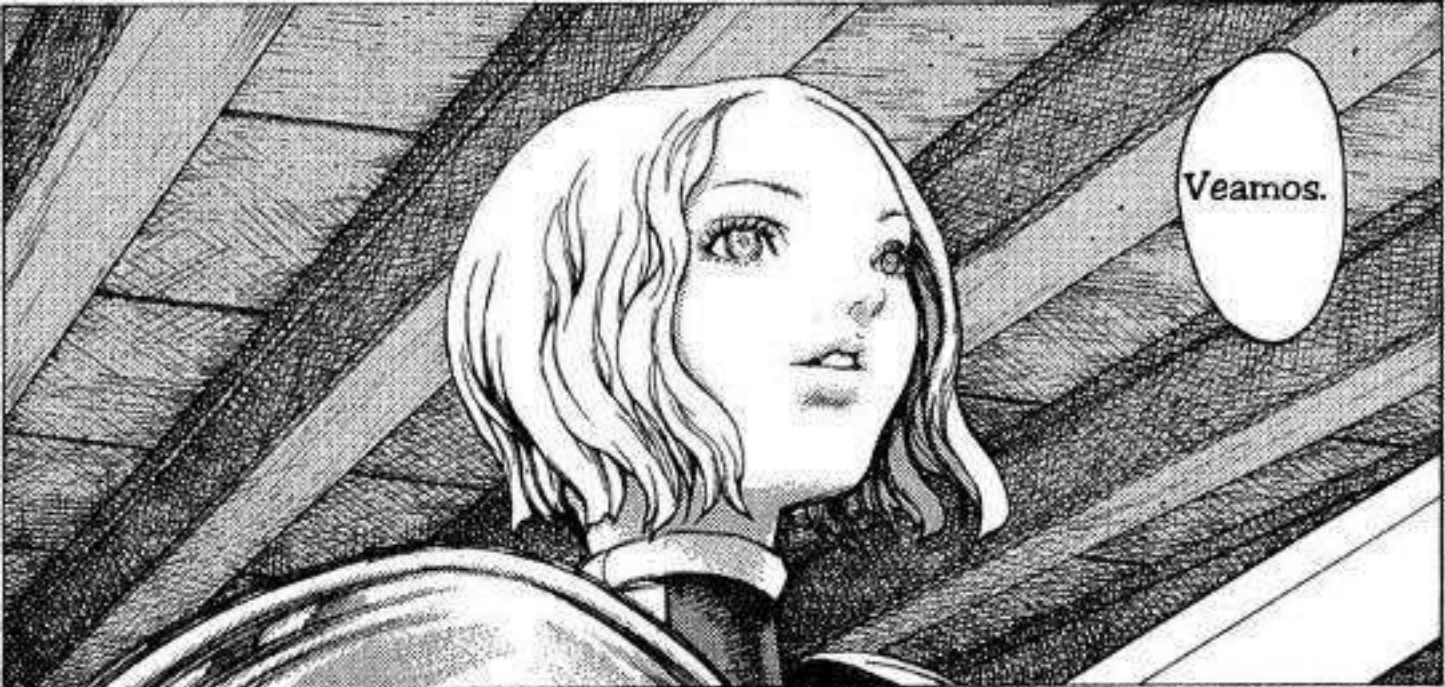


Parece
que tu
espada
esta
deteni
da.

Qué
ocurre
?







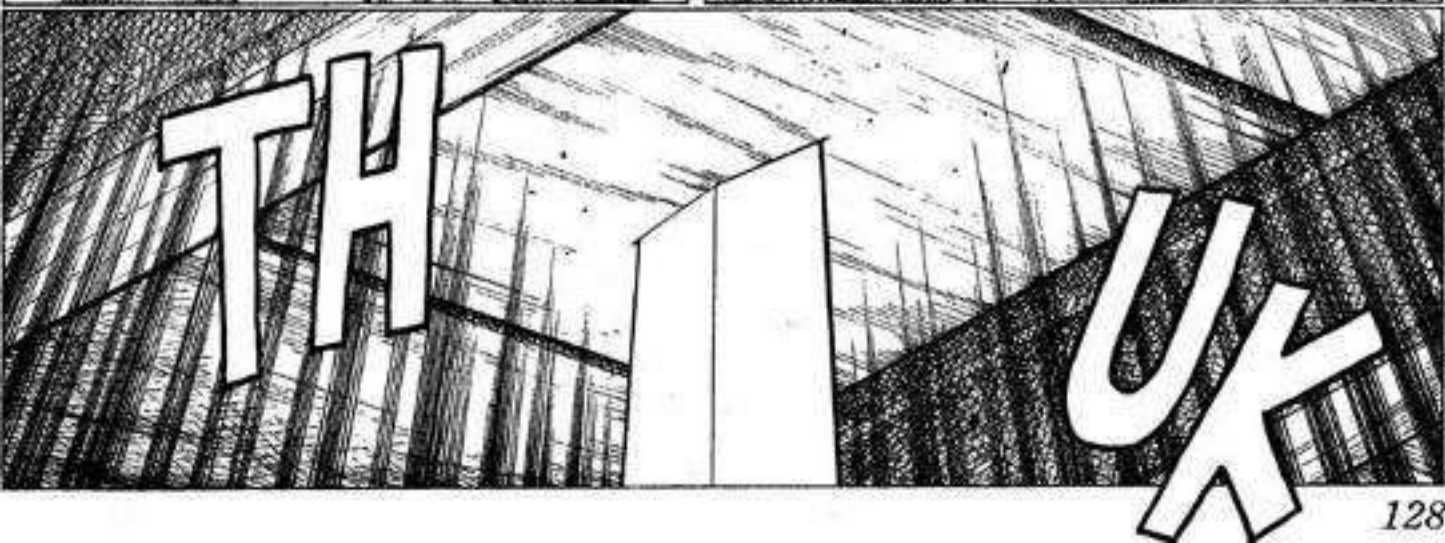
Veamos.

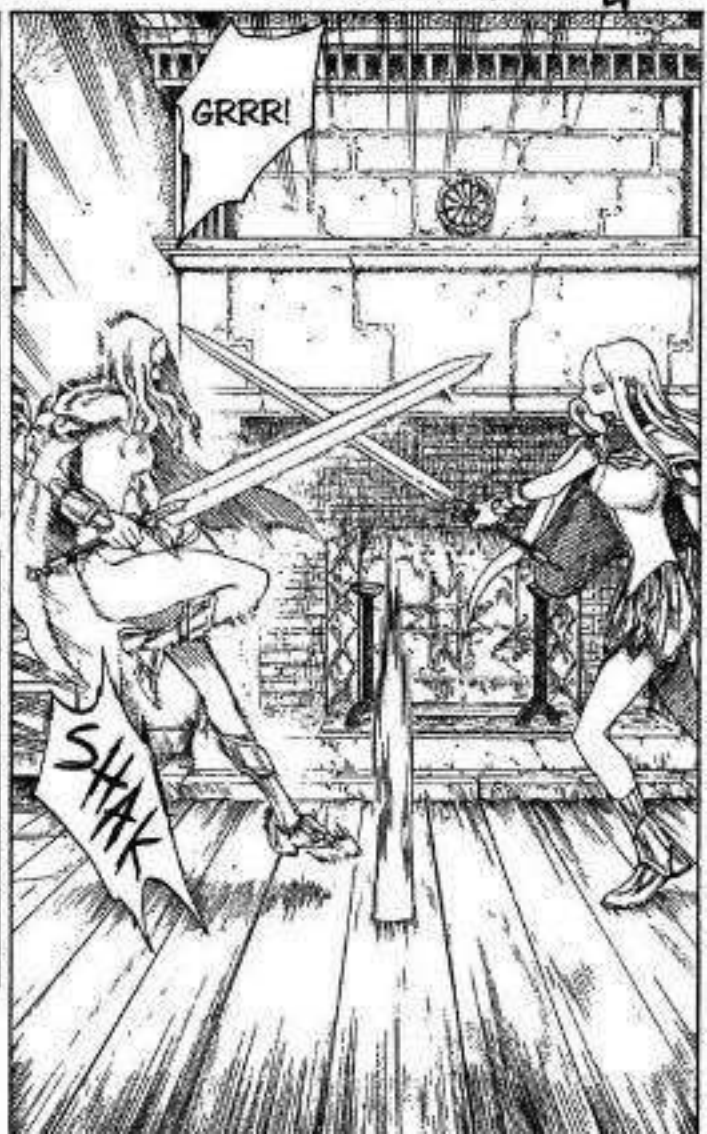


...aquí.



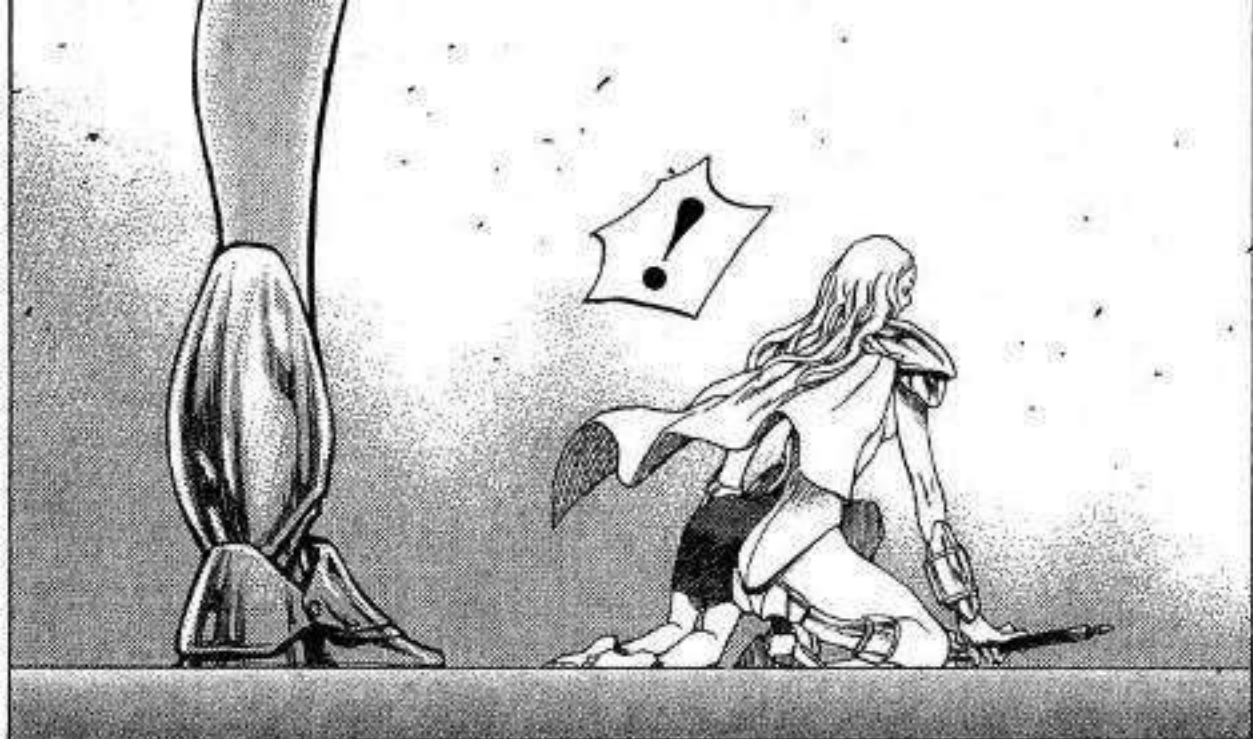
Suena
como si
estuvieran
por...













Pero no
sentí su aura
para nada!

Había
otra
más?

Qué es
ella?



Soy Priscilla.
Acabo de
obtener mi
certificado.

Es un
honor
conocerle.

...pero he
venido por
su cabeza.

Perdone mi
rudeza...

CLAYMORE

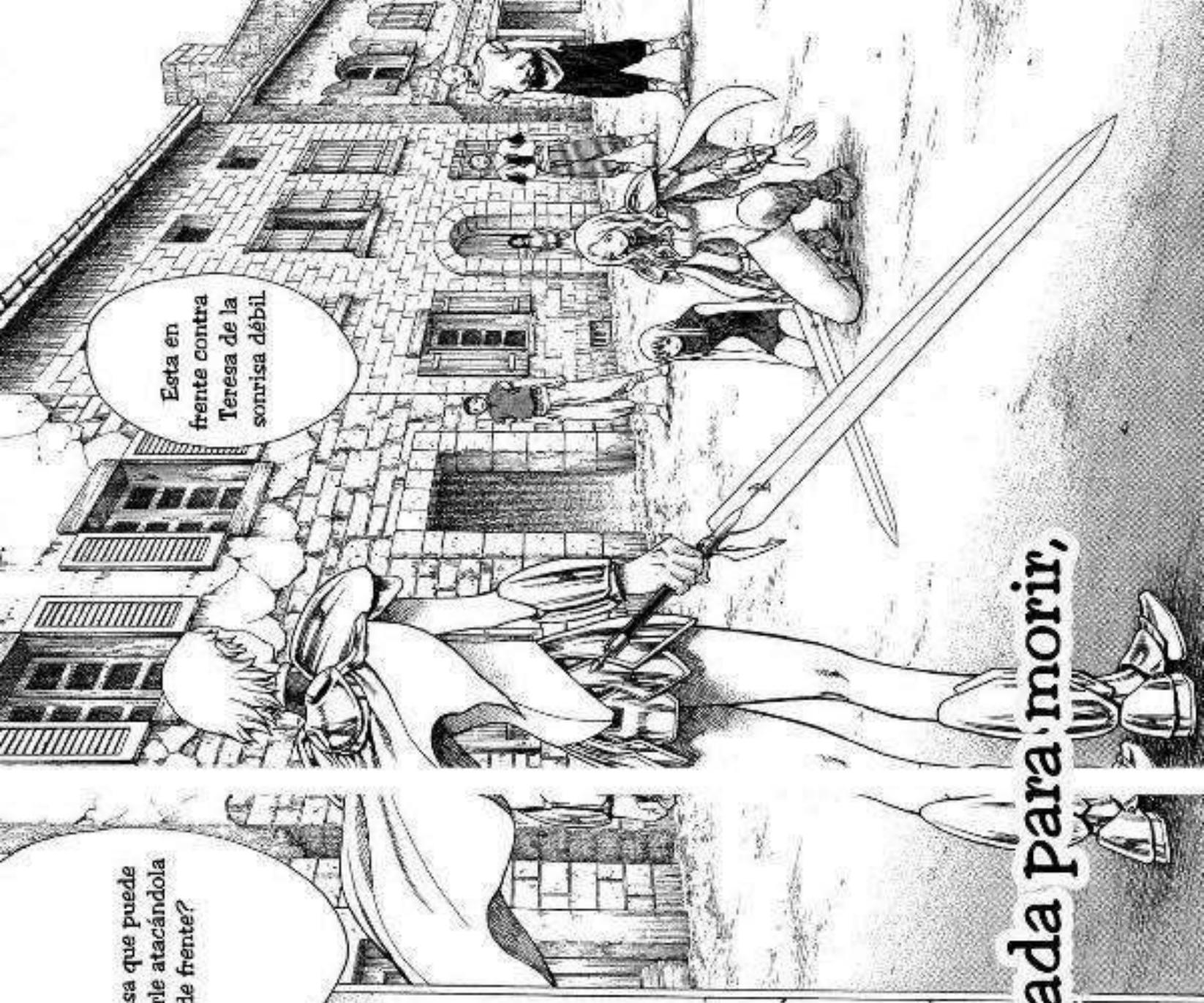
Escena 20: Marcada para morir, parte 3



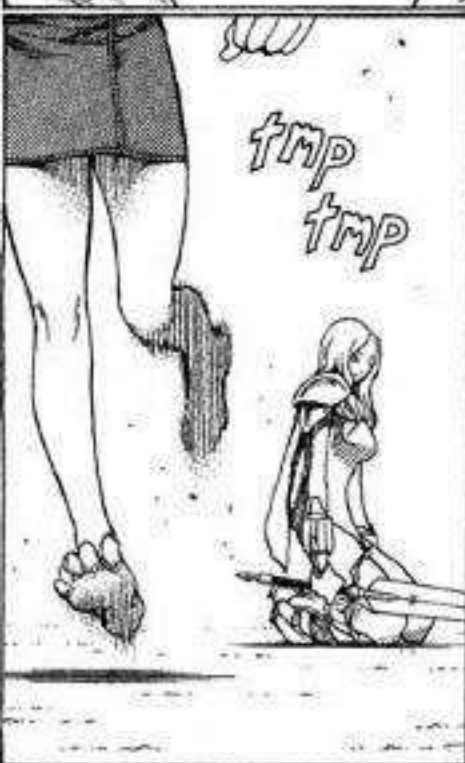
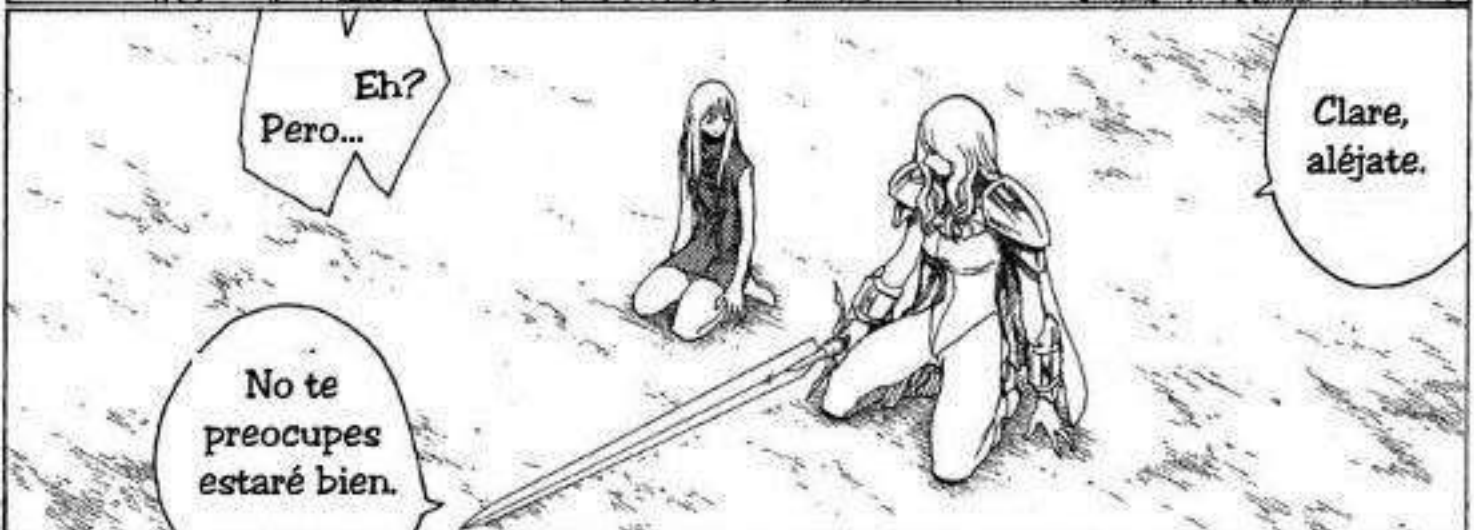
Piensa que puede
ganarle atacándola
de frente?



Esta en
frente contra
Teresa de la
sonrisa débil



Escena 20: Marcada para morir, parte 3



Respón
deme
algo.

Era
"Priscilla"
no?

Podías haberme
atacado cuando
atterricé, por qué
no lo hiciste?

Podrías
haberme
herido.

ZA T



Hay algo que
tengo que
preguntarte
también yo.

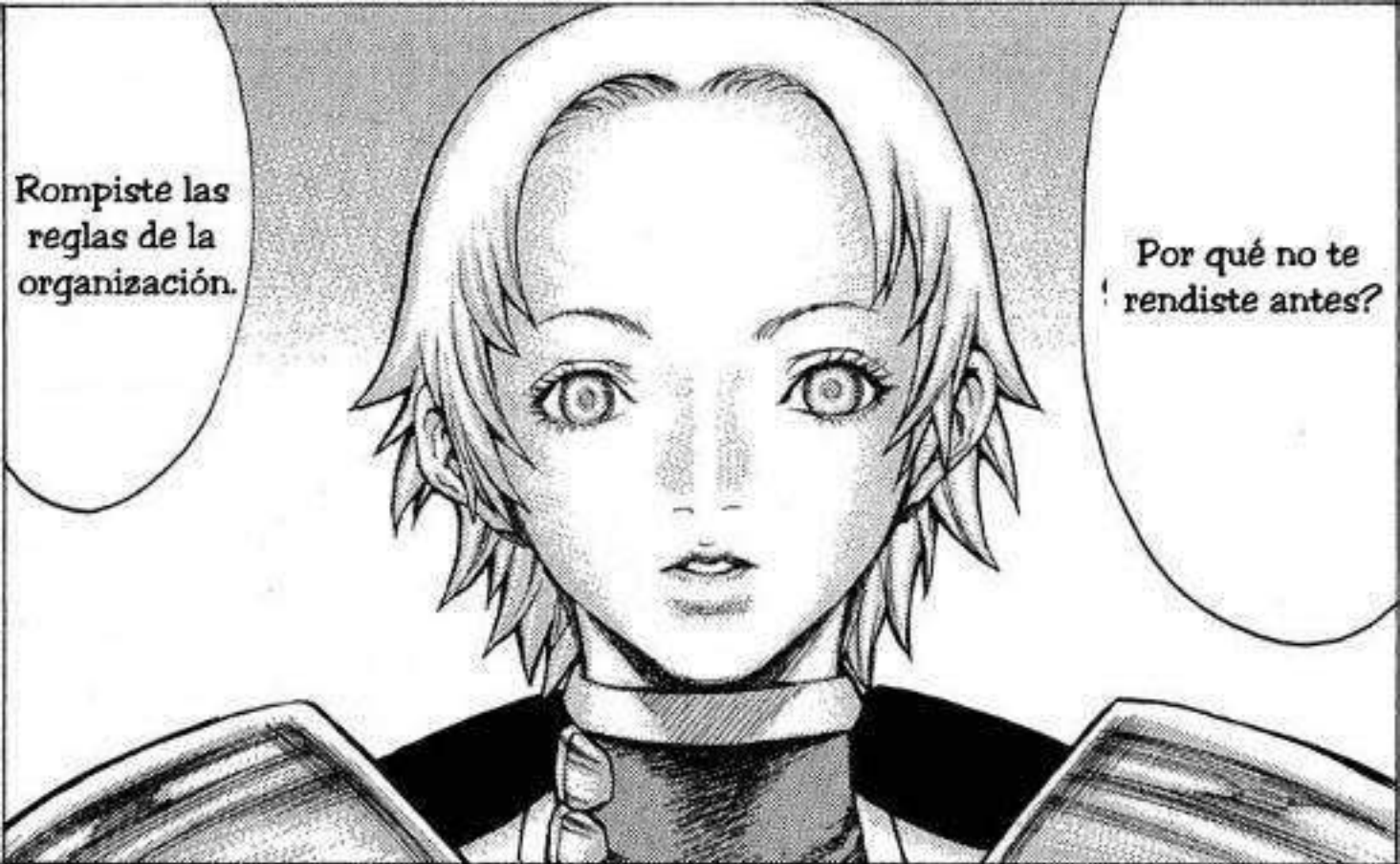
Uh?

Pero eso
hubiera sido
cobarde. No
lo crees?



Rompiste las
reglas de la
organización.

Por qué no te
rendiste antes?



...sería como
destruir la
confianza que
nos hemos
esforzado
tanto en
crear.

Para
nosotros el
matar uno
de ellos...

Arriesgamos
nuestras
vidas para
pelear por los
humanos.

Nuestro
trabajo es
matar a los
Yoma, para
proteger la
vida
humana.



...pero por las
reglas de la
organización,
debo tomar
tu cabeza.

Perdóname...

SHUM P

Tiene sentido,
pero sino te
importa
decírtelo...

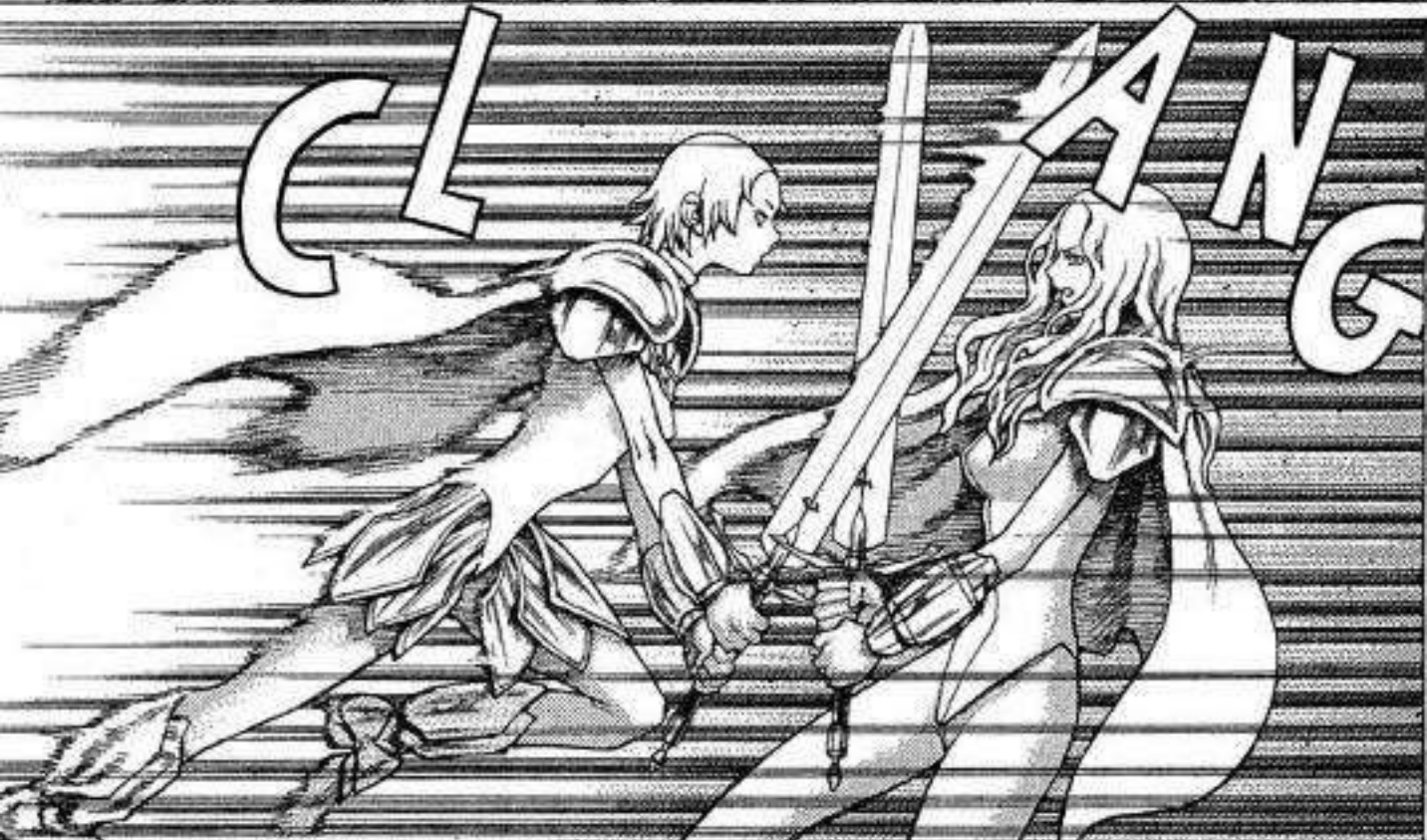
Has hecho un
buen trabajo al
justificar su
lógica.



...pequeña
niña.

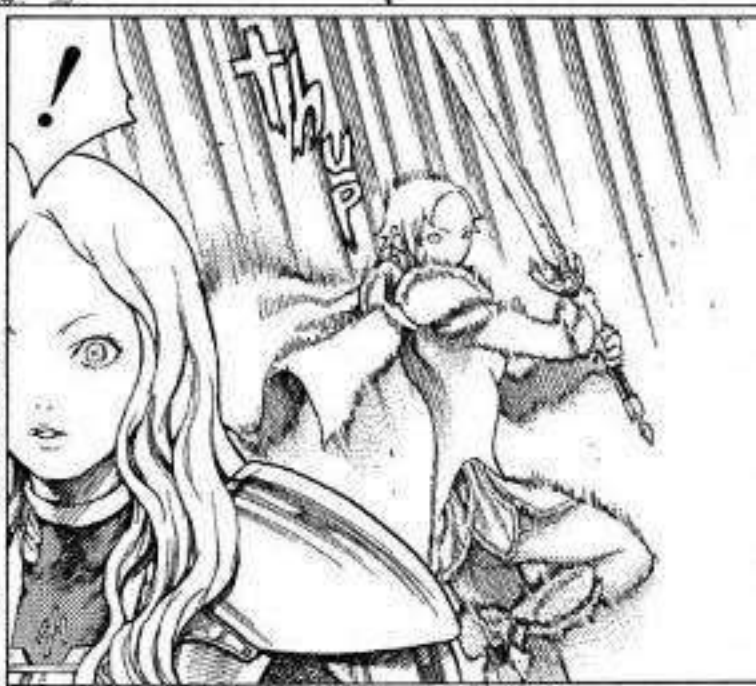
...El mundo real
no funciona de
esa manera...

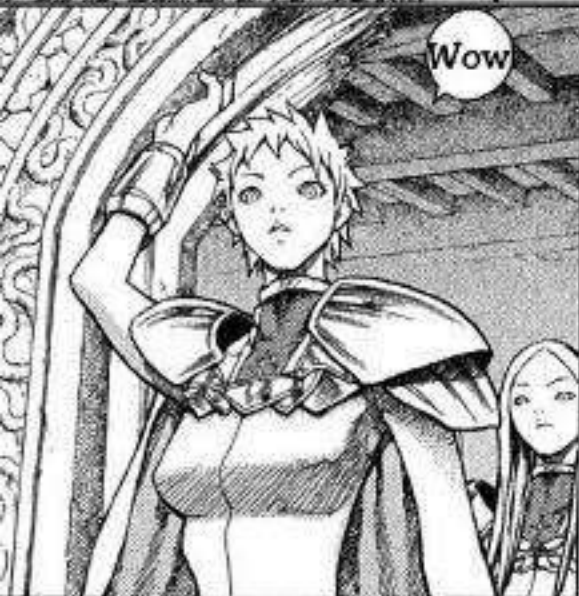




FWO M

Por qué
tú...!









Está
resistiendo
contra
Teresa.

No esta
mal.

Tere
sa!

Ugh...

Maldí
ción.

...es llamada
"Teresa de la
sonrisa
débil"?

Sabes por
qué...



Pero solo
Teresa es
llamada de
esa manera.

Eso no es
diferente de ti
o de Sophia

No es porque ella
siempre sonríe
cuando mata
Yomas.

Uh?



...la única
habilidad
de Teresa
es su
sonrisa.

A diferencia
de la fuerza
de Sophia,
mi velocidad,
y tu agilidad
....

Enton
ces por
qué es
así?

Cierto.



Eso no es exactamente
| verdad.



Pero ella es
excelente en
todas esas
áreas.

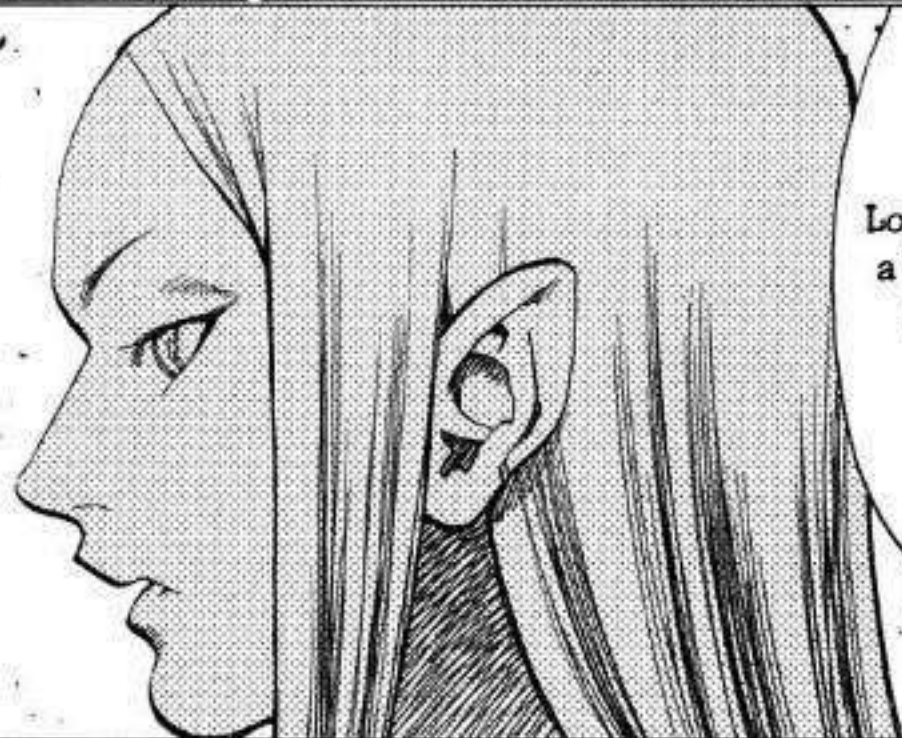


Uh?

...es mejor
que el de
ella.



Cada uno de
nuestros
talentos...



..es su
inigualable
habilidad para
sentir el
aura Yoma.

Lo que hace
a Teresa la
mejor...



Teresa puede hacer más que sentir la localización de un Yoma.

Puede sentir la fuerza y velocidad de la energía Yoma que fluye por su cuerpo.

Cualquiera que esta certificada puede-

Su habilidad para sentir el aura Yoma?

...mientras más usemos nuestro poder Yoma.

Teresa puede sentir nuestras acciones antes que nos movamos...

Uh...

La persona no se percata de esto.

Sabes lo que esto significa?

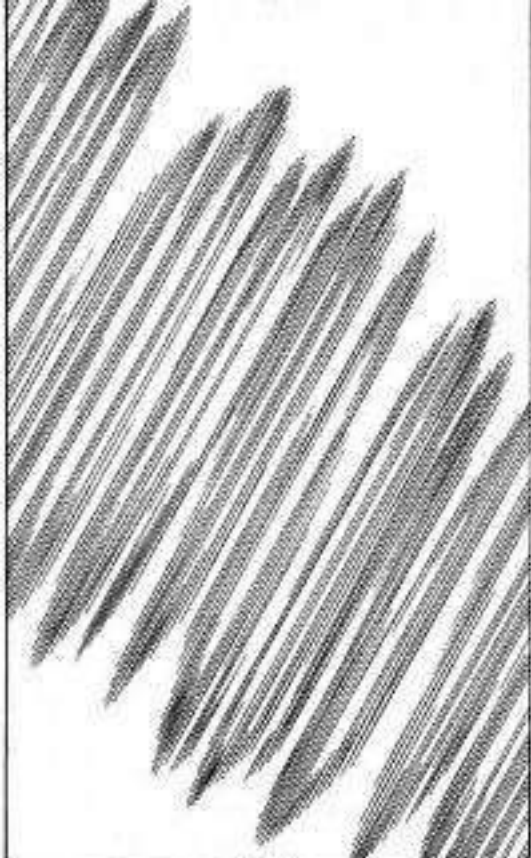
Aquéllos que pelean usando el poder Yoma lo envían a las parte de su cuerpo que quieren mover.



...encontrará difícil de
vencer a Priscilla,
quien pelea con su
poder Yoma
totalmente suprimido.

Es por eso
que Teresa de
la sonrisa
débil...















Es ella la
que se
mueve más
rápido!

Espera!



Repentina
mente me
volví más
lenta.

Qué
esta
ocurri
endo?



He peleado
con docenas
de Yomas.

Cómo?
Por qué?

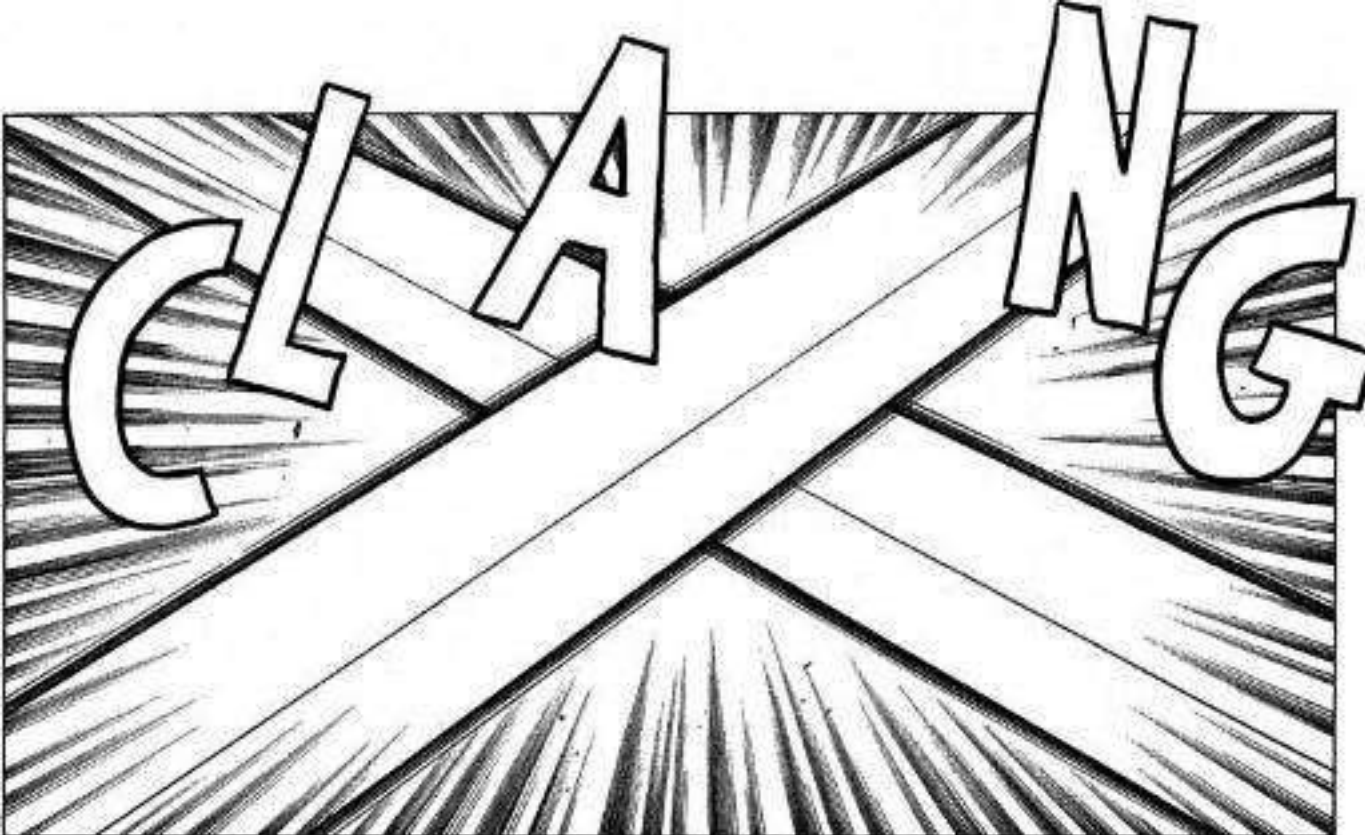
Siempre
he
protegido a
los humanos.



Entonces...
Entonces por
qué no puedo
ganarle?

Ella es
mala. Ella
asesino
humanos.

クレイモア
Claymore™





Escena 21: Marcada para morir,
parte 4



Es
espeluznante.



...pero la
próxima
vez, no
lo sé.

Quizá
sea
capaz
de
derrotarla
ahora...

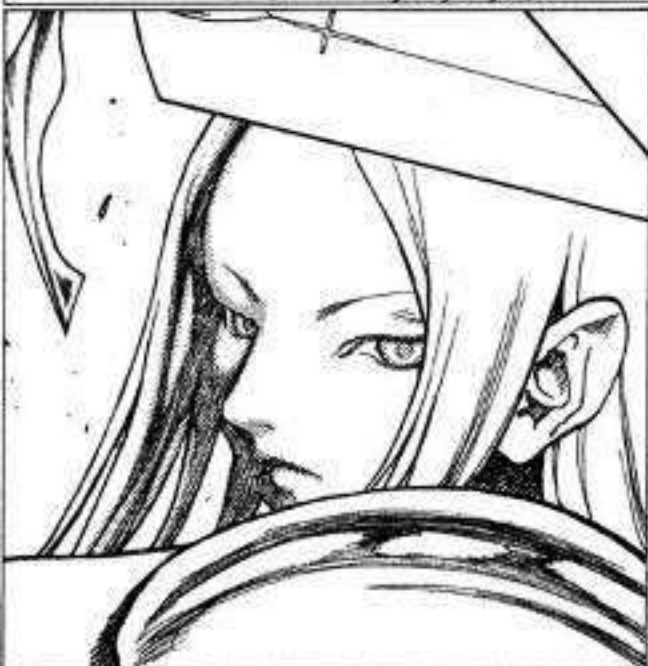


Con el
tiempo se
volverá
increíble
mente
fuerte.

Muy
dentro de
ella se
encuentra
un monstruo



CLANG











CHAK





JOY

No seas tonta.

No me importa que regla rompió. Atacarla de esta manera es-

Por favor! Detengan esto!

Déjenme hacerlo sola.



Deberías saber esto ya.

Si no ayudamos, tu cabeza es la que caera.



Estamos aquí para castigar a una traidora. No vinimos aquí para probar nuestras habilidades.

Y para hacer eso, hemos escogido el modo más eficiente.

GO

Por lo que piensa
solo en la mejor
manera de derrotar
a Teresa!

Te daremos
respaldo.

OAH

DO N DO N





Acabo
de sentir
un
escalofrío...

Qué
d-?



!!



La
derrotaremos.

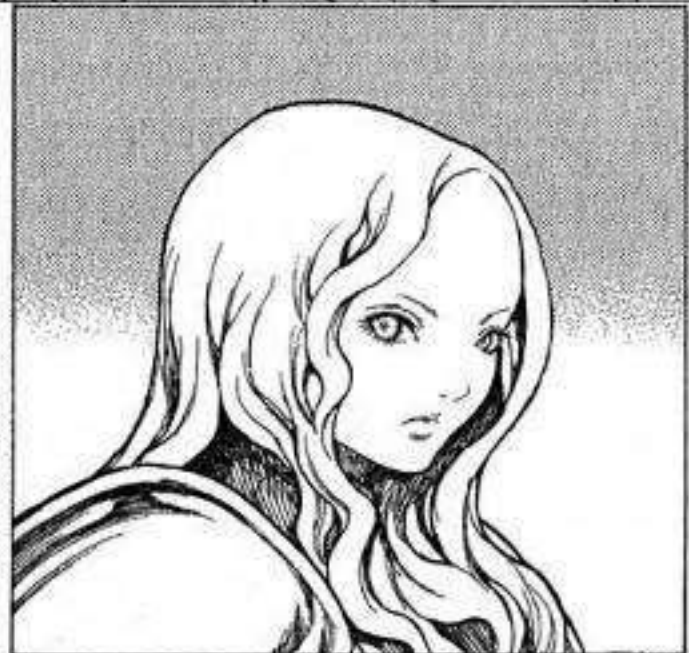
Bueno
entonces.

No
perdonaremos a
una traidora
que rompe las
reglas y trae
vergüenza a la
organización.



Pero
esto es
tú culpa.

Lo siento
Teresa. Quería
enfrentare uno
contra uno.















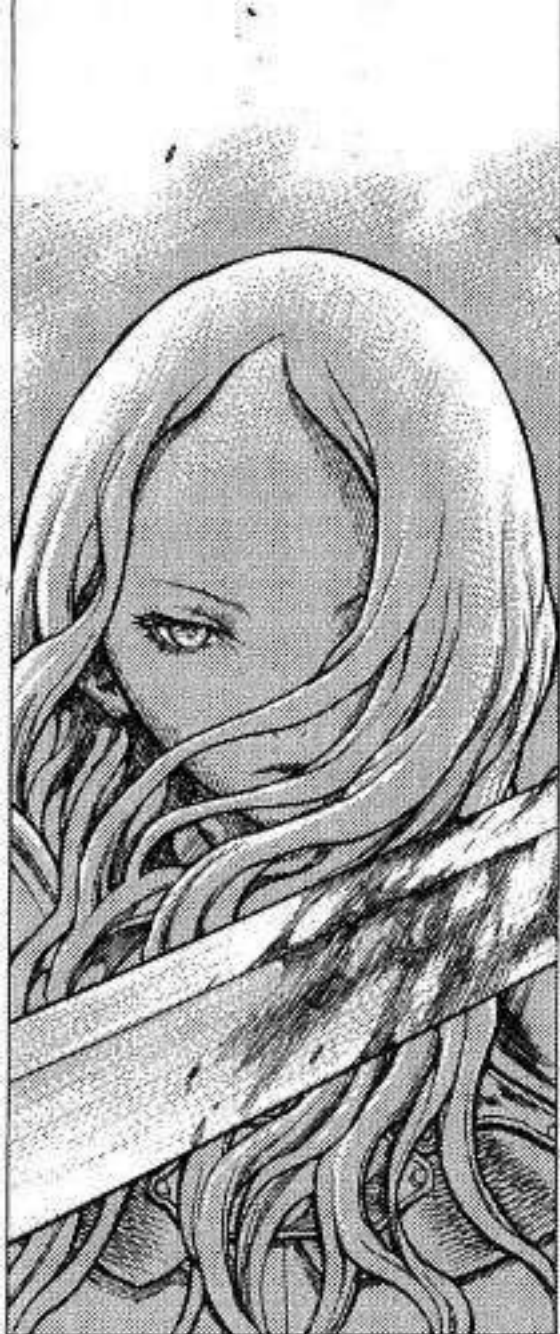






DO GA AN







No te preocupes por mí. Ve.

¡Ilena! Di algo!

Pero...



Olvidate de mí, usa toda tu fuerza para tomar su cabeza.

Te dije, solo piensa en la mejor forma de derrotar a Teresa.



Yo lo haré!

Yo-



DA

AN





BA

M



..todavía no libera
su poder Yoma.

Y aún así..

Fin de Volumen *Tomo* 4 :
Marcada para morir.

MANGAS Y MANHWAS PERÚ

**SOLO RECOPILAMOS Y AGRUPAMOS IMÁGENES, PARA
LUEGO SER CONVERTIDAS EN PDF. TODO LO DEMÁS ESTÁ
HECHO POR LOS RESPECTIVOS FANSUBS**



@Mangas PDF Español



「TM」 JAPAN x CITY ツ



THEREYAN2115



MANGAS Y MANHWAS PERÚ

@THEREYAN2115



MANGAS Y MANHWAS PERÚ

**SOLO RECOPILAMOS Y AGRUPAMOS IMÁGENES, PARA
LUEGO SER CONVERTIDAS EN PDF. TODO LO DEMÁS ESTÁ
HECHO POR LOS RESPECTIVOS FANSUBS**



@Mangas PDF Español



「TM」 JAPAN X CITY ツ



THEREYAN2115



MANGAS Y MANHWAS PERÚ

@THEREYAN2115

